

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 45
Wednesday, November 10, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 45
le mercredi 10 novembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, November 10, 2021

Request for Emergency Debate	
Mr. K. Arseneau.....	3691
Speaker's Ruling.....	3693
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie.....	3692
Unanimous Consent Denied	3692
Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. Turner.....	3693
Mrs. F. Landry, Mr. Bourque.....	3694
Mr. LeBlanc, Mr. Coon, Mr. K. Arseneau.....	3695
Ms. Mitton	3696
Statements by Members	
Mr. G. Arseneault	3696
Mr. Coon, Mr. Carr.....	3697
Mr. Guitard, Mr. Austin, Mr. K. Arseneau	3698
Mr. Cullins	3699
Mr. LeBlanc, Ms. Mitton, Mrs. Conroy.....	3700
Mr. Turner.....	3701
Oral Questions	
Collective Bargaining	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	3702
Federal Funding	
Mr. McKee, Hon. Mr. Steeves	3707
Health Care	
Mr. D'Amours, Hon. Mrs. Shephard.....	3710
First Nations	
Mr. K. Arseneau, Hon. Mr. Flemming	3712
Government	
Mr. K. Arseneau, Hon. Mr. Higgs.....	3712
Snow Removal	
Mr. Austin, Hon. Ms. Green.....	3713
Government	
Mr. Melanson, Hon. Mr. Higgs	3714
Statements by Ministers	
Hon. Mr. Higgs	3716
Mr. Melanson	3717
Mr. Coon	3718
Mr. Austin	3719
Hon. Mr. Fitch	3720
Mr. Gauvin	3721
Mr. Coon	3722
Mr. Austin	3723

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 10 novembre 2021

Demande de débat d'urgence	
M. K. Arseneau.....	3691
Décision du président de la Chambre	3693
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	3692
Refus du consentement unanime.....	3692
Déclarations de condoléances et de félicitations	
M. Turner	3693
M ^{me} F. Landry, M. Bourque.....	3694
M. LeBlanc, M. Coon, M. K. Arseneau	3695
M ^{me} Mitton.....	3696
Déclarations de députés	
M. G. Arseneault.....	3696
M. Coon, M. Carr.....	3697
M. Guitard, M. Austin, M. K. Arseneau	3698
M. Cullins	3699
M. LeBlanc, M ^{me} Mitton, M ^{me} Conroy	3700
M. Turner	3701
Questions orales	
Négociations collectives	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	3702
Financement fédéral	
M. McKee, l'hon. M. Steeves	3707
Soins de santé	
M. D'Amours, l'hon. M ^{me} Shephard	3710
Premières Nations	
M. K. Arseneau, l'hon. M. Flemming	3712
Gouvernement	
M. K. Arseneau, l'hon. M. Higgs	3712
Déneigement	
M. Austin, l'hon. M ^{me} Green.....	3713
Gouvernement	
M. Melanson, l'hon. M. Higgs	3714
Déclarations de ministres	
L'hon. M. Higgs.....	3716
M. Melanson	3717
M. Coon.....	3718
M. Austin.....	3719
L'hon. M. Fitch.....	3720
M. Gauvin	3721
M. Coon.....	3722
M. Austin.....	3723

Bills—Introduction and First Reading

No. 76, *An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act*

Hon. Mr. Steeves..... 3723

No. 77, *An Act to Amend the Electricity Act*

Hon. Mr. Holland 3724

Notices of Motions

No. 83 3724

No. 84 3725

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie..... 3726

Projets de loi — Dépôt et première lecture

N^o 76, *Loi modifiant la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*

L'hon. M. Steeves 3723

N^o 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*

L'hon. M. Holland..... 3724

Avis de Motion

N^o 83 3724

N^o 84 3725

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie 3726

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
Speaker: Hon. Bill Oliver
Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) *Green Party of New Brunswick*
(L) *Liberal Party of New Brunswick*
(PA) *People's Alliance of New Brunswick*
(PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022
 Président : L'hon. Bill Oliver
 Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson

Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. Bruce Fitch

Minister of Social Development / ministre du Développement social

Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace

Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jill Green

Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure

Hon. / l'hon. Glen Savoie

Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Mike Holland

Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

Jour de séance 45

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 10 novembre 2021

10:03

(La séance est ouverte à 10 h 3 sous la présidence de l'hon. M. Oliver.

Prière.)

Demande de débat d'urgence

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je désire proposer que la Chambre s'ajourne maintenant afin que nous ayons un débat d'urgence sur le conflit de travail entre 22 000 travailleurs et travailleuses de la fonction publique demandant des augmentations de salaire réelles et le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, nous jugeons que ce conflit est une affaire urgente, sous l'article 45 du Règlement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur le président, je vous demande instamment de permettre à la Chambre de débattre de cet enjeu qui paralyse la province. Je vous prie humblement de prendre en considération quelques points importants. L'idée derrière un débat d'urgence est de céder la place à tous les parlementaires pour qu'ils prennent position sur une question urgente. Le gouvernement a même déclaré un état d'urgence sur cette question.

J'ai présenté cette demande pour la première fois le 2 novembre. Cet enjeu aujourd'hui — huit jours plus tard — n'en est que plus urgent. En laissant le gouvernement contrôler le débat et le moment où le débat sera apporté à la Chambre, en l'occurrence, un vendredi avant une semaine de congé, je pose, avec respect, la question : Où est l'élément d'urgence? Où est l'élément crucial qui consiste à permettre aux parlementaires de se prononcer sur la question? Pour une deuxième semaine, nos enfants ne vont pas à l'école, nos services publics sont paralysés et nos travailleurs sont dans la rue.

Voici ce que nous pouvons lire dans Beauséjour :

Comme un Président l'a fait remarquer, un débat d'urgence doit porter sur un sujet « présentant un intérêt immédiat pour toute la population »⁷⁸. Il s'ensuit qu'on a eu tendance à rejeter les problèmes

Daily Sitting 45

Assembly Chamber,
Wednesday, November 10, 2021.

(The House met at 10:03 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Request for Emergency Debate

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I wish to move that the House now adjourn so that we can hold an emergency debate on the labour dispute between the government of New Brunswick and 22 000 civil servants demanding real wage increases. Mr. Speaker, we consider this dispute to be an urgent matter under Rule 45 of the *Standing Rules of the Legislative Assembly of New Brunswick*.

With all due respect, Mr. Speaker, I implore you to allow the House to debate this issue, which is crippling the province. I humbly ask you to consider a few important points. The idea behind an emergency debate is to open the floor to all members so that they can take a stand on an urgent matter. The government has even declared a state of emergency on this matter.

I first made this request on November 2. It is now eight days later and the issue today is more pressing than ever. By allowing the government to control the debate and its timing in the House—in this case a Friday before a week off—I respectfully ask the question: Where is the urgency? Where is the crucial part about allowing members to speak on the matter? This is the second week that our children have been out of school, our public services have been paralyzed, and our workers have been out in the streets.

Here is what Beauséjour has to say:

As one Speaker noted, an emergency debate should be on a topic “that is immediately relevant and of attention and concern throughout the nation”.⁷⁸ Thus, matters of chronic or continuing concern, such as

chroniques comme la situation économique, le chômage et les affaires constitutionnelles, tandis qu'on a jugé que les sujets comme les arrêts de travail et les grèves, les catastrophes naturelles ainsi que les crises et événements internationaux exigeaient une attention immédiate⁷⁹. D'autres sujets comme la pêche, l'exploitation forestière et l'agriculture ont été jugés acceptables à divers moments⁸⁰. Les questions jugées très partisans ne sont pas agréées aussi volontiers⁸¹.

Il me semble que le fait de m'avoir permis de rapporter cette question à la Chambre pour la cinquième fois démontre maintenant qu'il y a un besoin urgent de débattre, Monsieur le président. C'est un privilège sacré des parlementaires qui ne devrait pas être mis entre les mains du gouvernement, mais bien entre les vôtres, Monsieur le président. Merci.

Mr. Speaker: Thank you, member, for your request. We will take that under advisement.

On another matter, the Government House Leader would like to speak to the motion that was previously brought up.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Yes, thank you, Mr. Speaker. As the member alluded to, yesterday, we gave notice for Friday, not counting the fact that Thursday is a holiday. It does not count as a sitting day, and the rules say that you have to have two sitting days in between. Of course, since tomorrow is a holiday, it does not count. Nonetheless, this is a debate that is urgent and must be addressed by the House. I know that the member opposite has his way of dealing with it, but the government has put forward a motion to deal with exactly what he wants to deal with. It is still two days, even though one is a holiday. Because it is an urgent matter and it is something that we can deal with on Friday, I am asking that the House give unanimous consent to have that debate on Friday so that we can address this in the House.

Unanimous Consent Denied

Mr. Speaker: Members, do we have unanimous consent to debate Motion 82 on Friday, November 12?

economic conditions, unemployment rates and constitutional matters, have tended to be set aside, whereas topics deemed to require urgent consideration have included work stoppages and strikes, natural disasters, and international crises and events.⁷⁹ At various times, other topics, such as fisheries, forestry and agriculture, have also been judged acceptable.⁸⁰ Topics considered highly partisan in nature are not as readily approved.⁸¹

It seems to me that the fact that I have been allowed to bring this matter back to the House for the fifth time now demonstrates that there is an urgent need for debate, Mr. Speaker. This is a sacred privilege of members that should not be placed in the hands of the government, but rather in your hands, Mr. Speaker. Thank you.

Le président : Monsieur le député, merci de votre demande. Nous la prendrons en considération.

Dans un autre ordre d'idées, le leader parlementaire du gouvernement aimerait parler de la motion qui a été présentée précédemment.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Oui, merci, Monsieur le président. Comme le député l'a fait remarquer, hier, nous avons donné un avis pour vendredi, sans tenir compte du fait que jeudi est un jour férié. Il ne compte pas comme un jour de séance, et les règles stipulent qu'il faut deux jours de séance entre les deux. Bien sûr, comme demain est un jour férié, il ne compte pas. Néanmoins, le débat sur la motion est urgent, et la Chambre doit se pencher là-dessus. Je sais que le député d'en face a sa façon à lui d'y procéder, mais le gouvernement a proposé une motion pour justement régler la question que le député souhaite traiter. Il s'agit toujours de deux jours, même si l'un d'eux est un jour férié. Étant donné qu'il s'agit d'une question urgente et que nous pouvons la traiter vendredi, je demande à la Chambre de donner son consentement unanime pour que le débat ait lieu vendredi afin que nous puissions débattre de la question à la Chambre.

Refus du consentement unanime

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, avons-nous le consentement unanime

pour débattre de la motion 82 le vendredi 12 novembre?

Hon. Members: No.

Des voix : Non.

10:10

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. It is unfortunate that the members, for whatever reason, have chosen not to allow this, but—

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Il est regrettable que les parlementaires aient choisi, pour une raison ou une autre, de ne pas permettre le débat, mais...

Mr. Speaker: Sorry, I just want to make my judgment on it. Since we do not have consent to debate Motion 82 on Friday, notice for Motion 82 will be for Tuesday, November 16.

Le président : Désolé, je veux simplement me prononcer sur la question. Puisque nous n'avons pas le consentement pour débattre de la motion 82 vendredi, l'avis de motion 82 sera donné pour le mardi 16 novembre.

Speaker's Ruling

Mr. Speaker: To rule on the member's request for an emergency debate, Motion 82 relates to the same subject matter as the topic that was wished to be discussed in the emergency debate. The government requested that the House allow for Motion 82 to be debated on Friday. The House declined, indicating to me that this matter does not require urgent consideration. Accordingly, given the House's decision not to allow debate on Motion 82 this Friday, I find that the matter does not satisfy the requirement that it relate to a genuine emergency, calling for immediate and urgent consideration. As well, I believe that the matter of an emergency debate on the current labour issue has now been resolved. Thank you.

Décision du président de la Chambre

Le président : Je vais statuer sur la demande de débat d'urgence présentée par le député. Le sujet de la motion 82 est le même que celui qui fera l'objet de discussions dans le cadre du débat d'urgence. Le gouvernement a demandé que la Chambre permette ce vendredi la tenue d'un débat sur la motion 82. La Chambre a refusé, ce qui me porte à croire que la question n'exige pas une attention immédiate. Par conséquent, étant donné la décision de la Chambre de ne pas permettre la tenue ce vendredi d'un débat sur la motion 82, je conclus que la question ne satisfait pas à l'exigence selon laquelle elle doit se rapporter à une « véritable urgence, qui requiert une mise à l'étude immédiate et urgente ». En outre, je crois que la question concernant la tenue d'un débat d'urgence sur le conflit de travail actuel est maintenant réglée. Merci.

Statements of Condolence and Congratulation

Mr. Turner: Mr. Speaker, I rise today in sadness and respect to speak of the passing of David Holt of Riverview. Though his death was sudden, David died doing what he loved, fishing with some of his best buddies on the Southwest Miramichi River.

Déclarations de condoléances et de félicitations

M. Turner : Monsieur le président, c'est avec tristesse et respect que je prends la parole aujourd'hui pour annoncer le décès de David Holt, de Riverview. Bien que son décès ait été soudain, David est mort en s'adonnant à une activité qu'il aimait, à savoir la pêche, en compagnie de certains de ses meilleurs copains sur la rivière Southwest Miramichi.

David served our community in so many ways. He served as chair of the board of the Friends of the Moncton Hospital, chair of the campaign to raise money for the new oncology centre, and cabinet member of the 2006 capital campaign for the new

David a servi notre communauté de bien des façons. Il a été président du conseil d'administration de Friends of the Moncton Hospital, président de la campagne de collecte de fonds pour le nouveau centre d'oncologie et membre du cabinet de la campagne de financement

ambulatory care unit. He and his late wife Nancy were major donors to the hospital. He also served as campaign cochair for two Sistema campaigns and as chair of the local advisory board of the Salvation Army.

David Holt is survived by his only sister, Julia Holt of Maitland, Nova Scotia, as well as many nieces, nephews, and close friends. I ask my colleagues to join me in expressing our condolences. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, en cette veille du jour du Souvenir, je me lève à la Chambre pour souligner le départ récent de Gilbert J. Soucy, âgé de 84 ans. M. Soucy était un homme dévoué envers sa collectivité de Baker-Brook et tout autant envers son pays. Il a été membre de la mission pour la paix au Congo, membre de la Légion royale canadienne, filiale 25, et membre des Blues Helmets de Fredericton.

Tout comme à ses confrères et consœurs qui sont allés au front pour notre pays, je veux lui manifester ma gratitude pour son dévouement et pour le courage dont il a fait preuve en partant au combat pour sauvegarder la liberté dont nous jouissons.

Monsieur le président, j'invite mes collègues de la Chambre à se joindre à moi pour offrir nos plus sincères condoléances à sa conjointe, aux membres de sa famille et à la grande famille des anciens combattants. Merci de vos nombreux efforts et sacrifices. Merci, Monsieur le président.

M. Bourque : À l'Hôpital Stella-Marie-de-Kent, le mercredi 27 octobre 2021, à l'âge vénérable de 93 ans, est décédé paisiblement Néri Collette. Né à Sainte-Marie-de-Kent, il était le fils de feu Fabien et Emma Collette. Néri était le dernier survivant de sa famille.

Néri était un homme qui a travaillé activement dans sa collectivité et qui était très impliqué dans sa paroisse à Sainte-Marie-de-Kent. Il a servi au conseil de la paroisse et il était aussi là pour aider quiconque dans le besoin. Il aimait beaucoup le bois et la ferme. Il a fait carrière comme garde forestier au sein du ministère des Ressources naturelles. Il aimait beaucoup la danse, la musique et jouer aux cartes — surtout au 200 —, où il s'est fait beaucoup de bons amis. Il était aussi un Libéral convaincu, et j'ai beaucoup aimé passer du temps avec lui.

de 2006 pour la nouvelle unité de soins ambulatoires. Lui et sa défunte épouse Nancy étaient d'importants donateurs de l'hôpital. Il a également été coprésident de deux campagnes de Sistema et président du conseil consultatif local de l'Armée du Salut.

David Holt laisse dans le deuil son unique sœur, Julia Holt, de Maitland, en Nouvelle-Écosse, ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis proches. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances. Merci, Monsieur le président.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, on Remembrance Day Eve, I rise in the House to acknowledge the recent passing of Gilbert J. Soucy, at age 84. Mr. Soucy was as dedicated to his community of Baker-Brook as he was to his country. He was a member of the Congo peacekeeping mission, the Royal Canadian Legion Branch 25, and the Fredericton Blue Helmets.

I want to express my gratitude to his colleagues who served on the front lines for our country, as well as to Mr. Soucy, for his dedication and courage in going into battle to safeguard the freedom we enjoy.

Mr. Speaker, I ask my colleagues in the House to join me in offering our deepest condolences to his wife, his family, and the greater veteran community. Thank you for your many efforts and sacrifices. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Bourque: Néri Collette passed away peacefully at the Stella-Marie-de-Kent Hospital on Wednesday, October 27, 2021, at the venerable age of 93. Born in Sainte-Marie-de-Kent, he was the son of the late Fabien and Emma Collette. He was the last survivor of his family.

Néri was active in his community and was very involved in his parish in Sainte-Marie-de-Kent. He served on parish council and was also willing to help anyone in need. He loved the woods and the farm. He spent his career as a forest ranger with the Department of Natural Resources. He loved dancing, music, and playing cards—especially 200—which led him to make many good friends. He was also a staunch Liberal, and I enjoyed spending time with him.

Soit dit en passant, Monsieur le président, Néri était le grand-oncle du chef de notre parti. Il laisse dans le deuil plusieurs fils et filles, plusieurs petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Qu'il repose en paix, Monsieur le président. Merci.

10:15

M. LeBlanc : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour souligner la formidable initiative d'une citoyenne de ma circonscription, Marie-Line Beauregard, de Beaubassin-est. M^{me} Beauregard a organisé, pour la troisième année consécutive, la course Les Petits Barachois. En plus de promouvoir la santé et la forme physique, cet événement permet d'offrir des fournitures, de la nourriture et des jouets aux familles les moins fortunées de la région afin qu'elles passent un meilleur Noël. L'an dernier, 7 000 \$ ont été récoltés auprès des particuliers qui ont parrainé cette initiative. Bravo, Madame Beauregard, pour cette activité qui permettra à de nombreux enfants d'avoir un sourire au visage le matin de Noël. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, the people of New Brunswick continue to excel in the arts. I would like to congratulate the four New Brunswickers who won prizes at the Federation of Canadian Music Festivals' 2021 national competition. This year's event saw 54 young musicians from across Canada competing. Four New Brunswick artists captured five first-place finishes in the advanced repertoire categories for those 30 years and under. Branden Olsen from Quispamsis won in the category of voice. Amélie Richard from Dieppe took home prizes in both overall instrumental and woodwinds. Cédric Thériault from Grand Falls won for his guitar work. Sarah MacLoon took home the prize for musical theatre performance. I invite all members of this House to join me in congratulating these young and accomplished New Brunswick artists. Thank you.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour souligner ce qu'a accompli Mario Doiron. Mario pratique le jardinage traditionnel, c'est-à-dire sans pesticide, sans engrais chimique et sans labourer son jardin. Il est rare de rencontrer des personnes aussi dévouées à cultiver un jardin de façon consciente et écologique. Il utilise des méthodes qui proviennent non seulement de son grand-père mais aussi de plusieurs années bien avant

By the way, Mr. Speaker, Néri was the great-uncle of the leader of our party. He is survived by a number of sons and daughters, grandchildren, and great-grandchildren. May he rest in peace, Mr. Speaker. Thank you.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, I rise in the House today to recognize the tremendous initiative of one of my constituents, Marie-Line Beauregard, of Beaubassin East. Ms. Beauregard organized the Les Petits Barachois race for the third year in a row. In addition to promoting health and fitness, the event provides supplies, food, and toys to less fortunate families in the area, so they can enjoy a better Christmas. Last year, \$7 000 was raised through individual sponsors. Congratulations, Ms. Beauregard, for this activity that will put smiles on many children's faces come Christmas morning. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick continuent d'exceller dans les arts. Je tiens à féliciter les quatre artistes du Nouveau-Brunswick qui ont remporté des prix au concours national 2021 de la Federation of Canadian Music Festivals. L'événement de cette année a vu s'affronter 54 jeunes musiciens d'un peu partout au Canada. Quatre artistes du Nouveau-Brunswick ont remporté les cinq premières places dans les catégories du répertoire de niveau avancé pour les personnes de 30 ans ou moins. Branden Olsen, de Quispamsis, a été lauréat dans la catégorie de la voix. Amélie Richard, de Dieppe, a remporté des prix dans les catégories instrumentale générale et bois. Cédric Thériault, de Grand-Sault, a remporté un prix pour son jeu de guitare. Sarah MacLoon a remporté le prix de la prestation en théâtre musical. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter ces jeunes et brillants artistes du Nouveau-Brunswick. Merci.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise in the House today to recognize the accomplishments of Mario Doiron. Mario practices traditional gardening, i.e., without pesticides and chemical fertilizers, and without tilling. It is rare to find people so dedicated to cultivating a garden in such a conscientious and environmentally friendly way. He uses methods that were not only passed down from his grandfather, but that also predate him significantly. To reduce the

lui. Pour réduire la manutention de la terre et pour la préserver autant que possible, Mario n'emploie que des produits biologiques qui nourrissent la terre. Vous êtes une source d'inspiration pour nous tous, Mario. Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Mario. Vos efforts ne passent pas inaperçus.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, j'aimerais féliciter Erick Doucet, directeur général de la Société culturelle de la vallée de Memramcook, pour son initiative qui permettra à la collectivité de Memramcook de sauvegarder les souvenirs des personnes âgées dans des archives filmées afin qu'elles puissent être transmises de génération en génération.

Comme première phase de ce projet de sauvegarde du patrimoine immatériel des souvenirs, M. Doucet a fait appel au cinéaste Chris LeBlanc pour recueillir et filmer des témoignages d'anciens du Collège Saint-Joseph. Il travaille également à la mise en place d'un projet d'archives familiales avec les élèves de l'École Abbey-Landry. Les élèves sont encouragés à parler avec leurs grands-parents pour en savoir plus sur le passé.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter M. Doucet et toutes les personnes impliquées dans ce projet de sauvegarde du patrimoine immatériel. Merci.

Déclarations de députés

M. G. Arseneault : Monsieur le président, à la veille du jour du Souvenir, je tiens à rendre hommage à tous les gens du Nouveau-Brunswick qui, depuis la Première Guerre mondiale, ont défendu la démocratie au péril de leur vie. Le 11 novembre est l'occasion grave et solennelle de rappeler leur engagement, leur courage et leur sacrifice. C'est un moment pour réfléchir ensemble et nous souvenir du sacrifice de tant de personnes du Canada, hommes, femmes et familles.

So that we can live freely and in peace, many have fallen on the field of honour. Others in great numbers have suffered or are still suffering the aftereffects of physical or psychological wounds. We owe them everything without reservation. There is a time for everything—a time to be born and a time to die; a time to sow and one to reap; a time for war and a time for peace. This is a time of remembrance and gratitude. We will remember them.

handling of soil and preserve it as much as possible, Mario uses only organic products that nourish the earth. You are an inspiration to us all, Mario. Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in congratulating Mario. Your efforts are not going unnoticed.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I would like to congratulate Erick Doucet, executive director of the Société culturelle de la vallée de Memramcook, for an initiative that will enable the Memramcook community to preserve the memories of seniors in film archives so that they can be passed on from generation to generation.

During the first phase of this project aimed at safeguarding the intangible heritage of memories, Mr. Doucet asked filmmaker Chris LeBlanc to conduct and film interviews with Collège Saint-Joseph alumni. He is also working on a family archives project with the students of École Abbey-Landry. The students are being encouraged to talk with their grandparents to learn more about the past.

I invite all members to join me in congratulating Mr. Doucet and all those involved in this intangible heritage project. Thank you.

Statements by Members

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, on Remembrance Day Eve, I want to pay tribute to all New Brunswickers who have risked their lives to defend democracy since the First World War. November 11 is a serious and solemn occasion that allows us to recall their commitment, courage, and sacrifice. It is a time to reflect together and remember the sacrifice of so many Canadian men, women, and families.

Beaucoup de gens sont tombés au champ d'honneur afin que nous puissions vivre librement et en paix. Beaucoup d'autres ont souffert ou souffrent toujours des séquelles de blessures physiques ou psychologiques. Nous leur devons tout sans réserve. Chaque chose vient en son temps, et il y a un temps pour naître et un pour mourir, un temps pour semer et un pour récolter ainsi qu'un temps pour la guerre et un pour la paix. En ce moment, l'heure est à la

Nous nous souviendrons d'eux. Merci.

10:20

Mr. Coon: Mr. Speaker, to fix health care, there are two fundamental issues that must be addressed. The first one is that timely access to primary health care providers must be universally available. Incredibly, 44% of New Brunswickers cannot get in to see their family doctors within five days of trying to make an appointment. There are no RHA-run family medicine clinics available for those who need more rapid attention, and they also do not exist for those who have no family health care provider. Nor is there a publicly funded e-health care service run by the RHAs, leaving many families having to rely on the crowded ERs. Meanwhile, family doctors are forced to do the jobs of hospitalists and internal medicine specialists in our hospitals, keeping them from seeing their patients.

The second issue is that the government must tackle the determinants of ill health head-on. We have one of the highest rates of ill health in the country thanks to our high rates of poverty, alcoholism, child abuse and neglect, and sugar consumption and carb dependence. Significant investments are desperately needed to get these numbers down. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Thank you, member.

Mr. Carr: Mr. Speaker, over the span of the First World War, 26 000 New Brunswickers went to serve. Of those, 1 in 10 did not return. The war to end all wars was fought between 1914 and 1918 and did not end all wars. It did, however, bring an end to 61 000 Canadian lives. New Brunswickers served with pride and distinction in battle groups whose names, such as the Saint John Fighting 26th Battalion and the North Shore Regiment, continue to be spoken with reverence today. Tomorrow, on Remembrance Day, I hope that everyone in our province has an opportunity to pause and be thankful—thankful for our freedom and

commémoration et à la gratitude. Nous nous souviendrons d'eux.

We will remember them. Thank you.

M. Coon : Monsieur le président, pour redresser le système de soins de santé, il faut se pencher sur deux questions fondamentales. La première consiste à assurer un accès universel et en temps opportun aux fournisseurs de soins de santé primaires. Fait incroyable, 44 % des personnes du Nouveau-Brunswick n'arrivent pas à obtenir un rendez-vous avec leur médecin de famille dans un délai de cinq jours. Il n'y a aucune clinique de médecine familiale administrée par les RRS pour les personnes qui ont besoin d'une attention immédiate ni pour les personnes qui n'ont pas de fournisseur de soins de santé familiale. Les RRS n'administrent pas non plus de service de télémedecine à dotation publique ; de nombreuses familles doivent donc compter sur les urgences achalandées. Pendant ce temps, des médecins de famille sont obligés de faire le travail de médecins exerçant en milieu hospitalier et de spécialistes de la médecine interne dans nos hôpitaux, ce qui les empêche de voir leurs patients.

La deuxième question correspond à la nécessité pour le gouvernement d'aborder de front les facteurs liés à un mauvais état de santé. En raison de nos hauts taux de pauvreté, d'alcoolisme, de mauvais traitements et de négligence à l'égard des enfants, de consommation de sucre et de dépendance aux glucides, nous avons l'un des taux les plus élevés du pays pour ce qui est des personnes en mauvaise santé. Il faut absolument faire des investissements considérables pour réduire ces taux. Merci, Monsieur le président.

Le président : Merci, Monsieur le député.

M. Carr : Monsieur le président, pendant la Première Guerre mondiale, 26 000 personnes du Nouveau-Brunswick ont servi dans l'armée. Parmi elles, 1 sur 10 n'est pas revenue. La guerre devant mettre fin à toutes les guerres a eu lieu entre 1914 et 1918, mais n'a pas mis fin à toutes les guerres. Elle a cependant coûté la vie à 61 000 personnes du Canada. Des gens du Nouveau-Brunswick ont servi le pays avec fierté et distinction au sein de groupements tactiques dont les noms, comme le 26^e bataillon de Saint John et le North Shore Regiment, sont encore prononcés avec respect aujourd'hui. J'espère que, demain, à l'occasion du jour du Souvenir, tous les gens de notre province pourront

grateful to the families of those who gave their lives to make it so. We will remember them.

M. Guitard : Le premier ministre et son gouvernement continuent à nous étonner par leurs exploits en matière d'incompétence. Il semblerait que, même s'il a ordonné aux travailleurs de la santé du Syndicat canadien de la fonction publique de retourner au travail, le premier ministre envoie toujours les draps et les serviettes des hôpitaux à Ottawa pour les faire laver. Le linge doit parcourir plus de 2 000 km, Monsieur le président.

Seriously, Mr. Speaker, do we really have to ask ourselves why this is happening? Surely there are laundry facilities here at home that could use the business. I have my own theory, though. The Conservative Party of Canada has been airing its dirty laundry in Ottawa for the past few weeks. Perhaps this explains why the Premier thinks that it is the place to send ours.

Mr. Austin: Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to recognize those who have paid the ultimate sacrifice in service to our country. The men and women who sacrificed it all to ensure democratic freedoms must never be forgotten, and Remembrance Day is an important time of year to acknowledge them. As we look into history, it is not hard to find Canada's role in capturing and recapturing territory throughout the World Wars as well as in other operations. Whether it was Vimy Ridge, Korea, or modern-day Kandahar, Canadian soldiers were known as being the toughest of all the allied countries, and that recognition still holds true today.

To all of those who proudly don a uniform displaying the Canadian flag, we admire and salute your efforts both at home and abroad. Thank you to all Canadian soldiers, both past and present. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, les conditions de travail peuvent être la cause d'épuisement et de blessures psychologiques qui peuvent conduire à des erreurs médicales entraînant la mort de patients. Le gouvernement est aussi un employeur et il a la responsabilité de protéger ses

s'arrêter et être reconnaissants, à savoir reconnaissants de notre liberté et reconnaissants envers les familles des gens qui ont donné leur vie pour cette liberté. Nous nous souviendrons d'eux.

Mr. Guitard: The Premier and his government continue to amaze us with their feats of incompetence. It seems that despite ordering Canadian Union of Public Employees health care workers back to work, the Premier is still sending hospital sheets and towels to Ottawa to be laundered. The laundry must travel more than 2 000 km, Mr. Speaker.

Sérieusement, Monsieur le président, devons-nous vraiment nous demander pourquoi une telle situation se présente? Le travail en question constituerait assurément une occasion d'affaires pour des buanderies de chez nous. J'ai ma propre théorie, cependant. Le Parti conservateur du Canada étale son linge sale à Ottawa depuis quelques semaines. Cela explique peut-être pourquoi le premier ministre pense que c'est l'endroit où envoyer le nôtre.

M. Austin : Monsieur le président, j'aimerais profiter de l'occasion pour rendre hommage aux personnes qui ont fait le sacrifice ultime au service de notre pays. Les hommes et les femmes qui ont tout sacrifié pour assurer les libertés démocratiques ne doivent jamais être oubliés, et le jour du Souvenir est un moment important de l'année pour leur rendre hommage. Lorsque nous nous penchons sur l'histoire, nous constatons sans difficulté le rôle du Canada dans la prise et la reprise de territoires tout au long des guerres mondiales ainsi que dans le cadre d'autres opérations. Pendant la bataille de la crête de Vimy, en Corée et, plus récemment, à Kandahar, les soldats canadiens avaient la réputation d'être les plus forts de tous les pays alliés, et cette reconnaissance est toujours valable aujourd'hui.

À toutes les personnes qui portent fièrement un uniforme arborant le drapeau canadien, nous admirons et saluons vos efforts, tant au pays qu'à l'étranger. Merci à tous les soldats canadiens, d'hier et d'aujourd'hui. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, working conditions can cause burnout and psychological harm that can lead to medical errors resulting in patient deaths. The government is also an employer and has a responsibility to protect its employees. Instead of working to get to the root of staff problems, this

employés. Au lieu de travailler à régler les problèmes du personnel à la base, ce gouvernement continue à créer du stress et de l'anxiété à partir d'en haut. Il utilise l'état d'urgence pour forcer à travailler des travailleuses essentielles épuisées et sans contrat, qui sont dans la rue pour dénoncer précisément cette situation.

L'ironie est palpable, mais pas drôle du tout. Un sondage publié aujourd'hui montre que 82 % des gens de la province croient que les travailleurs et les travailleuses font des demandes raisonnables et sensées. Du coup, ce même sondage nous apprend aussi que 67 % des gens sont défavorables au premier ministre et aux Conservateurs. Quand le premier ministre va-t-il comprendre? Est-il même capable de comprendre? Là est peut-être la question, Monsieur le président.

10:25

Mr. Cullins: Mr. Speaker, the Carleton and York Regiment and the North Shore Regiment were two of New Brunswick's famous fighting forces during World War II.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Cullins: New Brunswick was also the training ground for commonwealth air forces in Chatham and Pennfield.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Cullins: Our veterans stormed the beaches of Sicily and Normandy, fought in the trenches and battlefields in France, Germany, and Italy, and battled the Germans in the skies and in the many battles on the Atlantic and Mediterranean seas. Mr. Speaker, 1 808 New Brunswickers made the ultimate sacrifice for our freedoms and the freedoms of those under Nazi occupation. We are eternally grateful and forever in their debt. We must continue to honour their memory. We will remember them. Lest we forget. Thank you.

government continues to create stress and anxiety from the top down. It is using the state of emergency to force exhausted essential workers back to work without a contract, workers who have taken to the streets to denounce this very situation.

The irony is tangible but not at all amusing. A survey released today shows that 82% of the people in this province believe that workers are making reasonable and sensible demands. The same poll also shows that 67% of people are not supportive of the Premier or the Conservatives. When will the Premier understand this? Is he even capable of understanding? Perhaps that is the question, Mr. Speaker.

M. Cullins : Monsieur le président, le Carleton and York Regiment et le North Shore Regiment ont été deux des célèbres forces combattantes du Nouveau-Brunswick pendant la Seconde Guerre mondiale.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Cullins : Le Nouveau-Brunswick a aussi été le lieu d'entraînement des forces aériennes du Commonwealth, à Chatham et à Pennfield.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Cullins : Les anciens combattants ont pris d'assaut les plages de Sicile et de Normandie, ont combattu dans les tranchées et champs de bataille en France, en Allemagne et en Italie et ont lutté contre les Allemands dans le ciel et dans plusieurs batailles sur l'océan Atlantique et la mer Méditerranée. Monsieur le président, 1 808 soldats du Nouveau-Brunswick ont fait le sacrifice ultime pour nos libertés et celles des personnes qui vivaient sous l'occupation nazie. Nous leur sommes éternellement reconnaissants et à tout jamais redevables. Nous devons continuer d'honorer leur mémoire. Nous nous souviendrons d'eux. N'oublions jamais. Merci.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, yesterday, the Premier introduced a motion on the floor of the House in a pathetic attempt to convince New Brunswickers that his government is united on the labour fiasco.

Le refus du premier ministre de faire des compromis ne lui fait pas gagner des amis au sein de la population, et les fissures commencent à se manifester au sein du caucus conservateur.

The motion he tabled is an affront to this Legislative Assembly. Instead of negotiating in good faith and in long-standing labour-management tradition, he is using this Chamber to tell the unions to shove it or to bully his caucus into submission. This is not leadership. This is pure egotism. The Premier's stubbornness has become a threat to any labour peace and to the health and safety of New Brunswickers. It is shameful. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, rural New Brunswickers are anxious about health care as Horizon appears to be opening and closing hospital services willy-nilly. For those who rely on the Sackville Memorial Hospital, next week, ER services are being reduced indefinitely to daytime hours only. Successive governments have failed to listen to what people living in rural areas need. They have failed to recognize that ill-conceived plans will add strain to the already overburdened urban hospitals.

The story of Jordyn MacDonald demonstrates this neglect of rural New Brunswickers. She had to drive 200 km and then stay in a hotel for two nights while being induced before welcoming her baby, Olivia, into the world because the Upper River Valley Hospital obstetrics unit was closed and there was no room for her at the hospital in Fredericton. This is so unacceptable that it almost leaves me speechless. We need decision-making at the local level by our local communities, not by someone in Fredericton. Thank you, Mr. Speaker.

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, tomorrow is Remembrance Day, the day Canadians remember the brave men and women who served and continue to

M. LeBlanc : Monsieur le président, hier, le premier ministre a présenté une motion à la Chambre dans une tentative pitoyable pour convaincre les gens du Nouveau-Brunswick que son gouvernement fait front commun en ce qui a trait au fiasco du conflit de travail.

The Premier's refusal to compromise is not winning him any friends among the public, and cracks are beginning to show in the Conservative caucus.

La motion que le premier ministre a présentée est un affront à l'Assemblée législative. Au lieu de négocier de bonne foi et selon la tradition syndicale-patronale de longue date, il se sert de la Chambre pour faire un pied de nez aux syndicats ou pour contraindre son caucus à la soumission. Cela n'est pas du leadership. C'est du pur égoïsme. L'entêtement du premier ministre est devenu une menace sur le plan de la paix syndicale ainsi que pour la santé et la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick. C'est honteux. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick s'inquiètent au sujet des soins de santé, car Horizon semble ouvrir et fermer des services hospitaliers au hasard. Les personnes qui comptent sur l'Hôpital mémorial de Sackville verront, dès la semaine prochaine, une réduction des services d'urgence, c'est-à-dire que, pour une période indéfinie, l'urgence sera ouverte le jour seulement. À tour de rôle, les gouvernements n'ont pas su écouter les besoins des personnes vivant en milieu rural. Ils n'ont pas su reconnaître que des plans mal conçus ne font qu'alourdir le fardeau des hôpitaux urbains, qui sont déjà débordés.

L'histoire de Jordyn MacDonald illustre le manque d'égard envers les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Elle a dû faire 200 km de route, puis passer deux nuits à l'hôtel pendant la procédure visant à déclencher son accouchement, avant de mettre au monde son bébé, Olivia, car le service d'obstétrique à l'Hôpital du Haut de la Vallée était fermé et il n'y avait pas de place pour elle à l'hôpital à Fredericton. La situation est tellement inacceptable que j'en reste presque sans voix. Il faut que des décisions soient prises à l'échelle locale par les collectivités de notre province, et non par quelqu'un à Fredericton. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, demain, c'est le jour du Souvenir, le jour où les gens du Canada se souviennent des femmes et des hommes courageux qui

serve our country during times of war, conflict, and peace, in both World Wars and in all conflicts since then in which members of the Canadian Armed Forces have participated to give us and others the freedom that we cherish today.

As we sit here in peace and safety, we pay our respects to all the fallen, all the wounded, and all who have served in our conflicts over the past 100 years. We remember those who volunteered, sacrificed, served, fought, and died for our freedom. We thank you. We salute you, and we salute those who made the ultimate sacrifice for our freedom. We will never forget those who shaped our country.

Tomorrow, at the 11th hour of the 11th day of the 11th month, I encourage you, if you are able, to take part in a ceremony in your community to support, honour, and remember all of those who sacrificed so that we do not have to. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Turner: Thank you, Mr. Speaker. For more than 100 years, Canadians have served our country in uniform. We know of the great wars, but the members of the Canadian Armed Forces have put their lives on the line in support of many other international operations and special missions, including Korea, where my late father-in-law, Laurie Boudreau, served and ultimately gave his life, Cambodia, Egypt, the Congo, Cyprus, Syria, the Gulf, the Balkans, Somalia, Rwanda, Haiti, East Timor, Ethiopia, Afghanistan, Libya, Mali, and at home in Canada. They are serving Canada, NATO, the UN, and NORAD—men and women, young and old, and Indigenous, Black, White, Brown, English, French, and many others.

In war and in peace, in disaster and in rescue, in the COVID-19 pandemic, in service to Canada, we thank you and we remember you. Thank you, Mr. Speaker.

ont servi et continuent de servir notre pays en temps de guerre, de conflit et de paix, durant les deux guerres mondiales et dans tous les conflits depuis auxquels ont participé les membres de Forces armées canadiennes pour nous donner comme à d'autres la liberté que nous chérissons aujourd'hui.

Alors que nous siégeons ici en paix et en sécurité, nous rendons hommage à tous les gens qui sont tombés au combat, à tous ceux qui ont été blessés et à tous ceux qui ont servi dans des conflits au cours des 100 dernières années. Nous nous souvenons de ceux qui se sont portés volontaires, qui ont fait des sacrifices, qui ont servi, qui ont combattu et qui ont donné leur vie pour notre liberté. Nous les remercions. Nous les remercions et nous remercions les personnes qui ont fait le sacrifice ultime pour notre liberté. Nous n'oublierons jamais les personnes qui ont contribué à façonner notre pays.

J'invite tous les gens qui le peuvent, demain, à la 11^e heure du 11^e jour du 11^e mois, à prendre part à une cérémonie tenue dans leur collectivité à l'appui, en l'honneur et à la mémoire de toutes les personnes qui ont tant sacrifié pour que nous n'ayons pas à le faire. Merci, Monsieur le président.

M. Turner : Merci, Monsieur le président. Depuis plus de 100 ans, des Canadiens en uniforme servent notre pays. Nous connaissons les grandes guerres, mais les membres des Forces armées canadiennes ont risqué leur vie dans le cadre de nombreuses autres opérations internationales et missions spéciales, notamment en Corée, où mon regretté beau-père, Laurie Boudreau, a servi et fini par donné sa vie, au Cambodge, en Égypte, au Congo, à Chypre, en Syrie, dans la guerre du Golfe, dans les Balkans, en Somalie, au Rwanda, en Haïti, au Timor oriental, en Éthiopie, en Afghanistan, en Libye, au Mali et chez nous, au Canada. Les militaires servent le Canada, l'OTAN, l'ONU et le NORAD — des hommes et des femmes, des jeunes et des moins jeunes, des autochtones, des personnes ayant la peau noire, blanche ou brune, des anglophones et des francophones, entre autres.

Nous remercions les militaires de servir au mieux le Canada en temps de guerre et de paix, en cas de catastrophe et d'opération de sauvetage comme dans le contexte de la pandémie de COVID-19, et nous nous souvenons d'eux. Merci, Monsieur le président.

10:30

Questions orales**Négociations collectives**

M. Melanson : Monsieur le président, c'est le treizième jour d'une grève qui n'est voulue par personne autre que le premier ministre et ce gouvernement. Hier, le premier ministre a déposé une motion que je qualifie de propagande. C'est une motion qui fera en sorte que cette Assemblée législative, guidée par la volonté du premier ministre, perdra son temps. Elle perdra son temps dans un contexte où la solution à cette grève non voulue est à la table des négociations, lorsque le premier ministre retirera la question du régime de pension de la discussion. Toute la question salariale nous paraît être résolue. Pourquoi le premier ministre veut-il utiliser l'Assemblée législative pour essayer de régler un problème qu'il a créé?

Hon. Mr. Higgs: Thank you, Mr. Speaker. I must say that I am shocked by the position that the opposition members would take, that they do not want to have this debate on the motion that would basically cause the Legislature to say: Okay, we want the members—we are urging the members—of the CUPE locals to vote on the offer.

Mr. Speaker, what do you think would be wrong with that? The opposition does not want to take any responsibility of any kind. We could sit and talk about things here, and we could have what was suggested as a debate—a debate with no resolution. Debating this very item would bring resolution to an agreement that would say whether we go forward with saying to vote on this or whether we just let a few in the senior leadership rank dictate to the rest.

I guess the point that we are making is this: Let's put it all on the table. Let's let the membership vote and let the House allow that to happen or urge that to happen. What would be undemocratic about that, Mr. Speaker?

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the official opposition actually does take its responsibilities, but also, we admit if we make mistakes, which is unlikely of the Premier. You have made a mistake, Premier. You have

Oral Questions**Collective Bargaining**

Mr. Melanson: Mr. Speaker, this is the 13th day of a strike that nobody but the Premier and this government wants. Yesterday, the Premier tabled a motion I would characterize as propaganda. This is a motion that will ensure this Legislative Assembly, guided by the will of the Premier, will be wasting time. It will be wasting time while the solution to this strike nobody wants is to be found at the negotiating table, when the Premier takes the pension plan issue off the table. The whole salary issue seems to have been resolved. Why does the Premier want to use the Legislative Assembly to try to solve a problem he created?

L'hon. M. Higgs : Merci, Monsieur le président. Je dois dire que je suis très surpris par la position que voudraient adopter les gens de l'opposition, c'est-à-dire qu'ils ne veulent pas débattre de la motion qui vise essentiellement à ce que l'Assemblée législative adopte la position suivante : D'accord, nous voulons que les membres des sections locales du SCFP tiennent un vote au sujet de l'offre présentée et nous les exhortons à le faire.

Monsieur le président, qu'y aurait-il de mal à cela, à votre avis? L'opposition ne veut prendre aucune responsabilité. Nous pourrions nous asseoir et parler de choses ici, et nous pourrions tenir le débat suggéré — un débat qui ne règle rien. La tenue d'un débat sur l'élément en question permettrait d'arriver à une entente qui indiquerait si nous procéderons à préconiser un vote au sujet de la question ou si nous laisserons simplement quelques membres de la haute direction imposer des décisions aux autres.

Je suppose que l'élément que nous faisons valoir est le suivant : Mettons le tout sur la table. Laissons les membres du syndicat voter et laissons la Chambre permettre ou demander instamment que cela se produise. Qu'y aurait-il d'antidémocratique à cela, Monsieur le président?

M. Melanson : Monsieur le président, l'opposition officielle assume en fait ses responsabilités, mais nous reconnaissons aussi nos erreurs, ce qui est peu probable dans le cas du premier ministre. Vous avez

dug yourself into a hole. You have painted yourself into a corner because you are stubborn. You do not want to get this resolved.

The whole strategy of your government is to push this away and let it stretch out so that people may turn on these workers. You are probably hoping for a snowstorm because the plows will not be out and people will get mad. This is not how we resolve issues—by dividing and conquering. This motion is a waste of time. Prorogue this House. Prorogue this House, get back to the negotiating table, and get this resolved.

Hon. Mr. Higgs: It is interesting, Mr. Speaker, that the Leader of the Opposition would say that it is a waste of time to have the House agree to encourage the union locals to vote on an offer. When the Leader of the Opposition says “push this away”, we know that would be the typical process of the opposition, which is as simple as saying: Do not deal with the issues that are in front of us. Just resolve it. Let it all happen.

The point that we are trying to address here is that there are fundamental issues in our province that need to be fixed. While the Leader of the Opposition could moan about this issue and say to take it off the table, I would like to reiterate that back several years ago, which would have been in the election of 2014, the opposition members said this: If we are elected, we are going to take all those pensions and reverse them—reverse all of them. Well, Mr. Speaker, they did not reverse one of them. Do you know why? It is because they know that unsustainable pensions are a risk to the employees.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: The opposition members know that the unsustainable pensions are a risk to the taxpayers, and they know that there is a need to fix them.

(Interjections.)

fait une erreur, Monsieur le premier ministre. Vous vous êtes mis dans de beaux draps. Vous vous êtes mis au pied du mur parce que vous êtes entêté. Vous ne voulez pas régler la situation.

Toute la stratégie de votre gouvernement consiste à remettre la question à plus tard et à laisser perdurer la situation pour que les gens se retournent contre les employés concernés. Vous espérez probablement qu’il y aura une tempête de neige, car les chasse-neige ne circuleront pas et les gens seront mécontents. Ce n’est pas ainsi que nous réglons les problèmes — en divisant pour mieux régner. La motion est une perte de temps. Prorogez la Chambre. Prorogez la Chambre, retournez à la table des négociations et réglez la situation.

L’hon. M. Higgs : Il est intéressant, Monsieur le président, que le chef de l’opposition qualifie de perte de temps le fait que la Chambre s’entende pour encourager les sections locales du syndicat à tenir un vote au sujet d’une offre. Lorsque le chef de l’opposition dit « remettre la question à plus tard », nous savons que c’est la démarche typique de l’opposition, qui se résume à dire ceci : Ne vous occupez pas des problèmes avec lesquels nous sommes aux prises ; contentez-vous de régler la situation ; laissez faire.

Ce que nous essayons d’aborder ici, c’est la nécessité de régler des problèmes fondamentaux qui se posent dans notre province. Même si le chef de l’opposition peut se plaindre de la question et dire de l’écarter, j’aimerais répéter que, il y a plusieurs années, soit lors des élections de 2014, les gens de l’opposition ont dit : Si nous sommes élus, nous rétablirons tous les régimes de retraite — tous. Eh bien, Monsieur le président, ils n’en ont pas rétabli un. Savez-vous pourquoi? C’est parce qu’ils savent que des régimes de retraite non viables posent un risque aux employés.

(Exclamations.)

Le président : À l’ordre.

L’hon. M. Higgs : Les gens de l’opposition savent que des régimes de retraite non viables posent un risque aux contribuables, et ils savent qu’il faut les améliorer.

(Exclamations.)

Mr. Speaker: Order, member.

Hon. Mr. Higgs: We can idly chat over here, Mr. Speaker, but actually doing it is a different story.

Mr. Speaker: Time.

10:35

M. Melanson : Monsieur le président, alors que le premier ministre continue à faire la propagande de ce qu'il pense être les solutions à tout, aujourd'hui, nos enfants ne sont toujours pas à l'école et leurs parents sont encore dans une situation où ils doivent choisir entre rester à la maison avec leur enfant ou aller au travail. C'est une flexibilité que leur employeur ne leur permet souvent pas. Notre personnel enseignant est dépassé par la confusion que ce gouvernement a créée avec le conflit de travail.

Ce n'est pas dans un débat sur une motion ici, à la Chambre, que se règlera le conflit de travail, Monsieur le président. C'est à la table des négociations. C'est là où, en bonne et due forme, nous réglons les conflits de travail. Monsieur le président, le premier ministre va-t-il retirer cette motion?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, this is an interesting little discussion that is going on here. As we know, all of a sudden, we have seven unions—it might be eight with NB Liquor—lined up in CUPE. This issue that we are discussing involves two unions. Typically, you would be having negotiations back and forth with the individual locals. They would vote on issues that are an issue for them. CUPE has taken a position of saying, Okay, we are going to shut down the entire province and force the government's hand. Of course, the opposition would be only too willing to accept that.

Mr. Speaker, at the end of the day, if we do not allow the members to vote on their particular issue, what is the process all about? We are in a situation where we now have a union of eight unions that is basically holding the government to ransom. We have to get out of this. At the end of the day, we do need a path forward, because spending more money simply on wages is not going to fix all the things that—

Le président : À l'ordre, Monsieur le député.

L'hon. M. Higgs : Nous pouvons en parler en restant les bras croisés, Monsieur le président, mais réellement passer à l'acte, c'est une autre histoire.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, while the Premier keeps issuing propaganda about what he considers solutions to everything, our children are still not in school, and their parents are again in a situation where they have to choose between staying home with their children and going to work. Often, their employers do not give them that flexibility. Our teachers are overcome with confusion created by this government with the labour dispute.

The labour dispute is not going to be solved by debating a motion here in the House, Mr. Speaker. It will be at the negotiating table. This is where we solve labour disputes, in the prescribed manner. Mr. Speaker, is the Premier going to withdraw this motion?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la petite discussion qui a lieu ici est intéressante. Comme nous le savons, tout d'un coup, sept groupes syndicaux — celui qui représente Alcool NB y compris, il pourrait s'agir de huit — se sont mobilisés au sein du SCFP. La question dont nous parlons en touche deux. D'habitude, des négociations auraient lieu de part et d'autre avec les sections locales individuelles. Elles procéderaient à un vote concernant des questions qui les préoccupent. Le SCFP a adopté une position et a indiqué : D'accord, nous allons paralyser la province et forcer la main au gouvernement. Bien sûr, l'opposition accepterait cela volontiers.

Monsieur le président, au bout du compte, si nous ne permettons pas aux membres de tenir un vote sur les questions qui les touchent, quel est globalement l'objet du processus? En ce moment, nous nous trouvons dans une situation où un regroupement de huit syndicats tient essentiellement le gouvernement en otage. Nous devons nous sortir de cette situation. Au bout du compte, il nous faut bel et bien une voie à suivre, car le fait de consacrer simplement plus d'argent aux salaires ne règlera pas toutes les questions qui...

Mr. Speaker: Time, Premier.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the Premier says that the union is holding the government to ransom. Do you know what you are doing, Premier? You are taking hostage of the kids who cannot go to school. You are hoping that parents . . . Because of virtual learning, parents have to make difficult choices about whether to stay home with their kids or to go to work. They are struggling. They are struggling because employers will sometimes, for legitimate reasons, not allow that. Stop blaming others.

There is no use in having the debate here. I am actually asking that you prorogue the House. Go solve this problem that you have created, this mess that we are going through. There is now another group that wants to go on strike. You are creating this mess. You are contributing to this mess, but you are certainly not contributing to fixing this mess.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I would guess, judging from that, that the Leader of the Opposition would not agree with the member of the Green Party in relation to the emergency debate in the House. I guess that would be the position because it is kind of along the same vein, is it not? Rather than have a discussion on a motion with substance, the opposition would just say that there is no point in having any discussion in the Legislature. That must be the position that is being taken here.

If you think about this, you realize that we would love to see the schools get back in service. We would love to see the custodial staff get back in service. There is nothing preventing them from voting on their contract—not a thing. Not one single thing is preventing them from voting on their contract. Why would we not do this? That is what the motion was all about. What would be the reason that we would not do that? I absolutely want to have parents take their kids back to school, as does the Minister of Education. So let the workers vote on it, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. Melanson: I know that we cannot take this Premier seriously. What he says and what he hopes for

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

M. Melanson : Monsieur le président, le premier ministre dit que le syndicat tient le gouvernement en otage. Savez-vous ce que vous faites, Monsieur le premier ministre? Vous tenez en otage les enfants qui ne peuvent pas aller à l'école. Vous espérez que les parents... En raison de l'apprentissage virtuel, les parents doivent faire des choix difficiles entre rester à la maison avec leurs enfants et aller au travail. Ils éprouvent des difficultés. Ils éprouvent des difficultés parce que des employeurs, pour des raisons légitimes, ne leur permettront parfois pas de rester à la maison. Arrêtez de rejeter la faute sur autrui.

Il est inutile de tenir le débat ici. Je demande en fait que vous prorogiez la Chambre. Allez régler le problème que vous avez créé, le gâchis avec lequel nous sommes aux prises. Un autre groupe veut maintenant partir en grève. Vous provoquez le gâchis actuel. Vous jouez un rôle dans ce gâchis, mais vous n'aidez certainement pas à y remédier.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je supposerais, à en juger par les propos tenus, que le chef de l'opposition ne serait pas d'accord avec le député du Parti vert en ce qui concerne la tenue d'un débat d'urgence à la Chambre. Je suppose que cela serait la position adoptée puisque le tout s'inscrit dans le même ordre d'idées, n'est-ce pas? Au lieu d'avoir une discussion sur une motion de fond, l'opposition dirait simplement qu'il est inutile de tenir des discussions à l'Assemblée législative. Cela doit être la position adoptée ici.

Il faut réfléchir à la question pour se rendre compte que nous aimerions voir les écoles rouvrir. Nous aimerions voir le personnel d'entretien retourner au travail. Rien ne les empêche de tenir un vote concernant leur contrat — rien du tout. Absolument rien ne les empêche de tenir un vote concernant leur contrat. Pourquoi ne procéderions-nous pas ainsi? Voilà ce que visait la motion. Pourquoi ne procéderions-nous pas ainsi? Je veux absolument, tout comme le ministre de l'Éducation, que les parents puissent renvoyer leurs enfants à l'école. Laissons donc les employés tenir un vote au sujet du contrat proposé, Monsieur le président.

Le président : Merci.

M. Melanson : Je sais que nous ne pouvons pas prendre le premier ministre au sérieux. Ce qu'il dit et

are not what he does. That is not what he does. We have this conflict that can be resolved now, not by having motions tabled so that we can debate and so that the Premier can give all his propaganda about what he thinks is best for New Brunswick. Seriously, it is getting really frustrating because the Premier is not taking on his responsibilities. Nor is this government taking on its responsibilities.

You know, our children have already lost too much during the pandemic in terms of learning and education. This government is taking more away from them now by having this conflict and by not resolving this strike. Take the pension off the table. The salaries are resolved. Sign the deal. The strike is over. The schools are back in.

10:40

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, it is interesting, and we know that it is consistent. I mean, the Leader of the Opposition is certainly consistent. He certainly does not want to deal with any fact. He certainly does not want to deal with any issue. He certainly does not want to be supportive of anything that will bring some fundamental improvement to our situation. He certainly does not care whether more people can have a pension or whether it can be sustainable once they get it.

The reason he does not want to debate the motion is that—he said it right there—he does not want to give me a chance to put all the facts on the table so that everyone from far and wide can hear them and so that the Leader of the Opposition can debate them because—do you know what?—debating facts has never been a strength of the Liberal member and because the Liberals do not deal in facts. They just deal in fearmongering and in working away from the issues. Do not fix anything. Just move on. That has been consistent, and the Leader of the Opposition continues to portray that very issue: Do not confuse me with the facts.

ce qu'il espère voir se produire ne cadrent pas avec ses actions. Il ne joint pas le geste à la parole. Il est possible de régler tout de suite le conflit, mais pas en proposant des motions pour que nous puissions en débattre et que le premier ministre puisse diffuser toute sa propagande au sujet de ce qui, selon lui, convient le mieux au Nouveau-Brunswick. Sérieusement, la situation devient très frustrante, car le premier ministre n'assume pas ses responsabilités. Le gouvernement actuel n'assume pas non plus ses responsabilités.

Vous savez, la pandémie a déjà enlevé à nos enfants trop de possibilités en matière d'apprentissage et d'éducation. Le gouvernement actuel leur en enlève maintenant encore plus en raison du conflit et de l'absence de solution qui permettrait à la grève de prendre fin. Mettez de côté la question des régimes de pension. La question des salaires est réglée. Signez l'entente. La grève sera finie. Les écoles rouvriront.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la situation est intéressante, et nous savons qu'elle s'inscrit dans la suite logique des choses. Je veux dire que le chef de l'opposition est certainement fidèle à lui-même. Il ne veut certainement pas composer avec les faits. De toute évidence, il ne veut s'occuper d'aucun problème. Il ne veut certainement soutenir aucune mesure susceptible d'apporter des améliorations fondamentales à notre situation. Il ne se soucie certainement de la possibilité que plus de personnes touchent une pension ou que le régime auquel elles pourraient désormais participer soit viable.

La raison pour laquelle le chef de l'opposition ne veut pas tenir de débat sur la motion, c'est — il l'a dit ici même — qu'il ne veut pas me donner l'occasion de présenter tous les faits pour que l'ensemble des gens puissent en prendre connaissance et pour qu'il puisse tenir un débat sur ces faits parce que — savez-vous quoi? —, les débats portant sur les faits n'ont jamais été un point fort du député libéral et parce que les Libéraux ne s'en tiennent pas aux faits. Ils ne se soucient que de semer la peur et d'éviter les problèmes. Ne réglez rien ; passez simplement à autre chose, nous dit-on. La situation s'inscrit dans la suite logique des choses, et le chef de l'opposition continue d'adopter l'approche qui se résume à dire : Ne venez pas m'embrouiller avec des faits.

M. Melanson : Monsieur le président, ce n'est pas l'opposition officielle ou moi-même qui avons causé le conflit de travail ; c'est chacun d'entre vous, du côté du gouvernement.

Monsieur le président, j'aimerais poser une question concernant la décision de forcer le retour au travail pour les employés du système de santé. Si le personnel infirmier choisit de voter en faveur de la grève, si le nombre d'employés désignés cause des problèmes — s'ils font la grève — et si la pandémie est toujours en cours, le premier ministre prévoit-il utiliser la même mesure qu'il a prise cette fin de semaine avec les employés de la fonction publique, soit utiliser les mesures d'urgence pour les forcer à retourner au travail, ce qui représente de l'abus de pouvoir?

Hon. Mr. Higgs : Mr. Speaker, the Attorney General may want to speak further on this. The point is that the emergency order and the change to have the health care workers back in the hospitals was based on the pandemic, based on the emergency order, and based on that requirement. That requirement, as long as it continues to be in place—and the emergency order is in place because of the pandemic issues—will continue, and the Leader of the Opposition knows that. He absolutely knows that. This is not a question. This is just some way to make another statement.

Mr. Speaker, the point of having our health care system protected, which we have been saying throughout this, is based on the health and safety of the citizens of this province—health and safety. We will continue to use the emergency order as long as we have a pandemic to protect the health and safety of every citizen in this province. That is why it was put in. That is why we have it, and we must continue to ensure that it works.

Federal Funding

Mr. McKee : Mr. Speaker, it is amazing that all of this is going on while New Brunswick is the only province in Canada that has run a surplus during the global pandemic. This is on the backs of the public sector workers, New Brunswick citizens, and businesses that needed our help and that continue to need our help. Other Canadian provinces have stepped up, yet New Brunswick continues to boast about a surplus. Why is this? Instead of taking advantage of federal funding to keep people safe and to get through the pandemic, our

Mr. Melanson : Mr. Speaker, the official opposition did not cause the labour dispute, nor did I; that was each one of you, on the government side.

Mr. Speaker, I would like to ask a question about forcing health care workers back to work. If nurses choose to vote for a strike, if the number of designated workers causes problems—if they are on strike—and if the pandemic is still going on, does the Premier expect to do the same thing he did on the weekend with civil servants, using emergency measures to force them back to work, which is an abuse of power?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, le procureur général voudra peut-être parler davantage à cet égard. Il se trouve que l'arrêté d'urgence et le changement visant le retour du personnel de la santé dans les hôpitaux étaient fondés sur la pandémie, sur l'arrêté d'urgence et sur l'exigence en question. Cette exigence, aussi longtemps qu'elle continue d'être en place — et l'arrêté d'urgence a été adopté en raison des problèmes liés à la pandémie — sera maintenue, et le chef de l'opposition le sait. Il le sait parfaitement bien. Ce n'était pas une question. Ce n'était qu'une façon de pouvoir faire une déclaration.

Monsieur le président, l'idée de protéger notre système de soins de santé, comme nous le disons depuis le début, est fondée sur la santé et la sécurité des gens de la province — la santé et la sécurité. Nous continuerons d'avoir recours à l'arrêté d'urgence tant que durera la pandémie afin de protéger la santé et la sécurité de chaque personne de la province. Voilà pourquoi l'arrêté d'urgence a été pris. Voilà pourquoi nous l'appliquons, et nous devons continuer de nous assurer qu'il fonctionne.

Financement fédéral

M. McKee : Monsieur le président, il est étonnant que le tout se produise alors que le Nouveau-Brunswick est la seule province au Canada qui a enregistré un excédent en temps de pandémie mondiale. Cet excédent est enregistré aux dépens des employés du secteur public, des gens du Nouveau-Brunswick et des entreprises qui ont besoin de notre aide et qui continuent d'en avoir besoin. D'autres provinces canadiennes ont répondu à l'appel, mais le gouvernement du Nouveau-Brunswick continue de se vanter d'un excédent. Pourquoi en est-il ainsi? Au lieu

Premier refused to spend some of the funding that was offered.

Mr. Premier, in addition to that extra \$300 million in federal cash that you took straight to the bank, what other federal money did you leave on the table to deal with COVID-19?

Hon. Mr. Steeves: The fact of the matter is that we did not leave any of the money that was to go to COVID-19. It was spent on COVID-19.

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: Thank you.

The same situation is happening right across Canada. We are showing a surplus.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

10:45

Hon. Mr. Steeves: Ontario has lessened its debt by \$11.7 billion. It was going to run a deficit of \$36 billion this year. It is down to \$25 billion. Ontario is still running a deficit, but it made an \$11-billion change in that deficit.

Additional federal support comes in, much of the time, in different ways. But do you know what? What was designated to go to medical care, to PPE, and to helping out with screening and all of that was spent exactly the way it was supposed to be spent. All the federal money was spent, going exactly to where it was supposed to go.

Mr. McKee: Mr. Speaker, there is a pattern here, and it is not a good one. They need to do some fact-checking because the Premier did leave money on the table. There was \$20 million in funding for safe long-

de profiter du financement fédéral pour protéger la population et passer au travers de la pandémie, notre premier ministre a refusé de dépenser une partie des fonds fournis.

Monsieur le premier ministre, en plus de la somme additionnelle de 300 millions de dollars provenant de fonds fédéraux que vous avez immédiatement encaissée, quelle autre somme d'argent du fédéral devant être consacrée à la lutte contre la COVID-19 n'avez-vous pas dépensée?

L'hon. M. Steeves : Le fait est que nous avons bel et bien dépensé les fonds prévus pour la lutte contre la COVID-19. Les fonds ont été consacrés aux dépenses liées à la COVID-19.

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Merci.

La même situation se produit partout au Canada. Nous affichons un excédent.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Steeves : L'Ontario a réduit sa dette de 11,7 milliards de dollars. L'Ontario prévoyait un déficit de 36 milliards de dollars cette année. Il a été ramené à 25 milliards de dollars. L'Ontario enregistre encore un déficit, mais il l'a réduit de 11 milliards de dollars.

Un soutien additionnel du gouvernement fédéral est fourni, la plupart du temps, de différentes façons. Toutefois, savez-vous quoi? Les fonds qui étaient prévus notamment pour les soins médicaux, pour l'équipement de protection individuelle et pour fournir une aide au chapitre du dépistage ont été dépensés exactement comme ils étaient censés l'être. Tous les fonds fédéraux ont été dépensés et ont été utilisés comme prévu.

M. McKee : Monsieur le président, une tendance se dessine et elle n'est pas favorable. Les gens d'en face doivent vérifier les faits, car le premier ministre n'a vraiment pas dépensé les fonds en question. Une somme de 20 millions était prévue pour des soins de longue durée sécuritaires ainsi qu'une somme de

term care as well as \$30 million for wage top-ups for essential workers.

I say all of this while we continue to hear the essential workers who are out on the street and striking for a better wage. Rather than addressing this challenge by improving wages and working conditions, the New Brunswick government has achieved a large surplus—a very large surplus—on the backs of public-sector workers. New Brunswick is experiencing a workforce crisis in health care and in other sectors where it is very difficult to recruit and retain. Other provinces, our neighbouring provinces, are addressing those issues while we are falling behind. How can this government justify a \$408-million surplus last year and another record surplus for the year ahead?

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, the fact of the matter is that everybody who qualified for any federal support got that federal support thanks to this government. We fought for them. The Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour came out as soon as COVID-19 started with a \$900 bonus to help people in New Brunswick.

They are talking about us not looking at our books? Talk to the C.D. Howe Institute, which says that New Brunswick consistently—consistently—has above-average transparency compared to other governments. That is the C.D. Howe Institute. Yes, it is saying that New Brunswick is transparent.

We are saying that the money was spent exactly as it should have been spent. If you qualified for the money, then you darn well got the money from this government.

M. McKee: Monsieur le président, peu importe comment ils veulent présenter les choses, le premier ministre et le gouvernement conservateur ont bel et bien laissé de l'argent sur la table. De plus, le premier ministre et son gouvernement ont pris de l'argent en provenance du Fonds de résilience à la COVID-19, qui aurait dû être utilisé pour des projets comme l'amélioration de la ventilation dans les écoles afin

30 millions pour des compléments salariaux pour les travailleurs essentiels.

Je dis tout cela pendant que nous continuons d'entendre les travailleurs essentiels en grève manifester dans la rue pour obtenir un meilleur salaire. Au lieu de répondre au défi qui se pose en améliorant les salaires et les conditions de travail, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a dégagé un important excédent — un très important excédent — aux dépens des employés du secteur public. Le Nouveau-Brunswick est aux prises avec une pénurie de main-d'œuvre dans le secteur de la santé et d'autres secteurs dans lesquels il est très difficile de recruter des employés et de les maintenir en poste. D'autres provinces, nos provinces voisines, remédient aux problèmes en question alors que nous, nous prenons du retard. Comment le gouvernement peut-il justifier l'excédent de 408 millions de dollars enregistré pour l'exercice précédent et un autre excédent record pour l'exercice en cours?

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, le fait est que toutes les personnes qui étaient admissibles au soutien du gouvernement fédéral l'ont obtenu grâce au gouvernement provincial. Nous nous sommes battus pour elles. Dès le début de la pandémie, le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail a proposé une prestation de 900 \$ pour aider les gens du Nouveau-Brunswick.

Les gens d'en face disent que nous n'examinons pas nos comptes? Parlez aux responsables de l'Institut C.D. Howe, lesquels disent que le Nouveau-Brunswick fait toujours preuve — toujours — d'une transparence supérieure à la moyenne comparativement à d'autres gouvernements. Il s'agit de l'Institut C.D. Howe. Oui, d'après lui, le Nouveau-Brunswick est transparent.

Nous disons que l'argent a été dépensé exactement comme il devait l'être. Si vous étiez admissible à recevoir de l'argent, alors vous avez bel et bien obtenu l'argent du gouvernement actuel.

Mr. McKee: Mr. Speaker, no matter how they try to present the facts, the Premier and the Conservative government have certainly left money on the table. Also, the Premier and his government have taken money from the COVID-19 Resiliency Fund that should have been used for projects like ventilation systems in schools to keep children safe and fixing old salt domes.

d'assurer la sécurité des enfants, pour réparer de vieux dômes de sel.

Monsieur le premier ministre, comment faites-vous pour dormir le soir? Comment avez-vous pu choisir de ne pas soutenir des améliorations pour garder les gens en santé et en sécurité au lieu de favoriser des projets d'entretien différés sur de vieux édifices gouvernementaux? Le but était simplement de ne pas utiliser des fonds provinciaux, et ce, afin de gonfler les excédents. Quand ce gouvernement va-t-il se lever et traiter des besoins des gens du Nouveau-Brunswick?

Hon. Mr. Steeves: Let's go over some facts here, Mr. Speaker, because we are tired of not getting the facts from the other side. The onetime federal transfers played a key role in recent fiscal results. That said, so, too, has our management of the pandemic and the province's finances.

The onetime supports related to COVID-19 are being used for their intended purpose. Our 2020-21 spending related to COVID-19 exceeded the level of the onetime transfers. As of the end of September, the province had incurred over \$425 million in expenses related to COVID-19. The 2021-22 budget and current spending projections include expenses related to COVID-19. It is all there. It is all transparent. New Brunswick—at least, this government in New Brunswick—is doing exactly what it is supposed to do, exactly what it promised to do, and it is protecting New Brunswickers.

Soins de santé

M. D'Amours : Monsieur le président, la ministre nous a dit que la réforme s'en vient. Au début, elle devait être présentée ce printemps. Mais, il a fallu que la ministre parte en vacances. Ensuite, cela devait être fait en octobre. Pourquoi cela n'a-t-il pas été fait à ce moment-là? Nous ne le savons pas. Même la ministre ne semble pas le savoir. Maintenant, ce sera cette semaine ou la semaine prochaine, mais la ministre n'est pas certaine. La ministre de la Santé va-t-elle garantir à tous les gens du Nouveau-Brunswick qui ont participé aux consultations, qui ont dit ne pas vouloir perdre des services dans leur région et qui ont même dit vouloir plus de services qu'elle ne les décevra pas?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, there are times when I must be humble. You know, I have been

Mr. Premier, how do you sleep at night? How could you have chosen not to support improvements to keep people healthy and safe instead of favouring deferred maintenance projects on old government buildings? The aim was just to avoid using provincial funds and to inflate the surplus. When will the government step up and deal with New Brunswickers' needs?

L'hon. M. Steeves : Passons les faits en revue, Monsieur le président, car nous en avons assez de ne pas obtenir les faits de la part des gens d'en face. Les transferts fédéraux ponctuels ont joué un rôle clé dans les récents résultats financiers. Cela dit, notre gestion de la pandémie et des finances provinciales a également été déterminante.

L'aide ponctuelle versée en raison de la pandémie de COVID-19 est utilisée aux fins prévues. Nos dépenses liées à la pandémie pour 2020-2021 ont excédé le montant des transferts ponctuels. À la fin de septembre, la province avait engagé des dépenses de plus de 425 millions de dollars en lien avec la pandémie de COVID-19. Le budget de 2021-2022 et les projections des dépenses courantes comprennent les dépenses liées à la pandémie de COVID-19. Tout est là. Tout est transparent. Le Nouveau-Brunswick — du moins, le gouvernement actuel du Nouveau-Brunswick — fait exactement ce qu'il est censé faire et ce qu'il a promis de faire, et il protège les gens du Nouveau-Brunswick.

Health Care

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the minister told us that reform was on the way. In the beginning, it was supposed to happen in the spring. However, the minister had to go on vacation. Then it was supposed to be done in October. Why was it not done then? We do not know. Even the minister does not seem to know. Now, it will be this week or next, but the minister does not know for sure. Can the Minister of Health guarantee to all New Brunswickers who took part in consultations, who said they did not want to lose services in their regions, and who even said they wanted more services, that she will not disappoint them?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je dois parfois faire preuve d'humilité. Vous savez, j'ai

pushing, pushing, and pushing to get our health plan out. At times, you have to realize that staff have a job to do and that they need the time required to do it in the circumstances of having a COVID-19 pandemic and many other issues.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mrs. Shephard: But having said that, Mr. Speaker, we had a lengthy meeting, and on Wednesday, the 17th of this month, the plan will be released.

10:50

M. D'Amours : Monsieur le président, quelle belle attitude. Encore une fois, la ministre blâme les autres au lieu de prendre ses propres responsabilités. Le 29 octobre, la ministre a écrit ce qui suit sur Twitter :

Look what's on my desk . . . final copy!

La semaine passée, la ministre a dit que le document était en cours de traduction. Hier, elle nous a dit qu'il restait des détails à régler. Si les choses continuent comme cela, nous allons être aussi confus que l'est la ministre. Il me semble que c'est le contraire qui aurait dû se produire : Il reste des détails à corriger, la traduction est faite et, finalement, le document est définitif et prêt à être présenté. La ministre va-t-elle réellement présenter une réforme? Ou bien allons-nous perdre des mois et des années à attendre que la ministre nous revienne? Au bout du compte, la ministre va-t-elle nous faire un « show de boucane » ou avons-nous tout simplement perdu des semaines, des mois et des années avant que les gens du Nouveau-Brunswick puissent avoir des services?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, will it not be great when every New Brunswicker has access to primary health care? Will it not be great when the people of New Brunswick have access to surgeries when they need it? Will it not be great when we have a health care system that works together seamlessly and in a timeless fashion? Will it not be great when we move mental health and addictions from a five-year plan to that three-year plan, as we said—here in the Legislature, just in our last sitting—we would do? Will it not be great when we have long-term care facilities,

déployé maints et maints efforts pour rendre public notre plan de santé. Parfois, il faut comprendre que les membres du personnel ont un travail à faire et qu'il faut leur donner le temps nécessaire pour le faire dans le contexte de la pandémie de COVID-19 et de nombreuses autres préoccupations.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M^{me} Shephard : Cela dit, Monsieur le président, nous avons eu une longue réunion, et le plan sera rendu public mercredi, le 17 du mois courant.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, what a nice attitude. Once again, the minister is blaming others instead of assuming her own responsibilities. On October 29, the minister wrote this on Twitter:

Regardez ce que j'ai reçu... la copie finale!
[Traduction.]

Last week, the minister said the document was being translated. Yesterday, she told us there were still some details to iron out. If things continue this way, we will end up as confused as the minister is. It seems to me that this is the opposite of what should have happened: There are details to iron out, the translation is done, and, finally, the document is finalized and ready to be presented. Is the minister really going to present a reform? Or are we going to waste months and years waiting for the minister to get back to us? Ultimately, is the minister going to try to put up a smokescreen, or have we just wasted weeks, months, and years waiting for New Brunswickers to get access to services?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, ne sera-t-il pas formidable que chaque personne du Nouveau-Brunswick ait accès à des soins de santé primaires? Ne sera-t-il pas formidable que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à des soins chirurgicaux lorsqu'ils en ont besoin? Ne sera-t-il pas formidable que nous ayons un système de soins de santé qui fonctionne de façon harmonieuse et en temps opportun? Ne sera-t-il pas formidable que nous fassions passer de cinq ans à trois ans l'échéancier de mise en oeuvre du plan d'action visant la santé mentale

whether they are nursing homes or ARFs or at-home services, working hand in hand, in tandem, with Horizon, Vitalité, and EM/ANB? Mr. Speaker, that is going to happen.

Premières Nations

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Le ministre de la Justice et de la Sécurité publique a annoncé récemment que les fonctionnaires ne pouvaient plus dire la vérité et utiliser les faits pour dire que le Nouveau-Brunswick se trouve sur les terres non cédées des peuples Mi'kmaq, Wolastoqiyik et Passamaquoddy. Ce territoire est couvert par les traités de paix et d'amitié que ces nations ont signés avec la Couronne britannique, une première fois, en 1726. Ces traités ne portaient pas sur la cession des terres et des ressources, mais ils reconnaissaient en fait les titres des Mi'kmaq et des Wolastoqiyik et ils portaient sur l'établissement de règles pour ce qui devait être une relation permanente entre les nations.

Ma question s'adresse au ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Peut-il s'il vous plaît nous indiquer s'il croit que ce sont ici des faits et nous confirmer si cette politique s'applique au personnel enseignant en classe, qui doit suivre avec rigueur les faits historiques en matière d'éducation des enfants de cette province?

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, I am the Attorney General of the province of New Brunswick, and as such, I have certain responsibilities with respect to the carrying out of litigation when the province is sued. Unfortunately, the position taken by certain First Nations has been to commence a legal action against the province. That action is claiming 60% of the province. That action claims every square foot of 250 000 individual pieces of property, at a value of almost \$50 billion. I have to take this seriously on behalf of all New Brunswickers. That is my job, my sworn duty, and that is what I will do.

Gouvernement

M. K. Arseneau : Quelle honte, Monsieur le président, que le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance ne se lève pas

et les dépendances, comme nous avons promis — à l'Assemblée législative, tout récemment — de le faire? Ne sera-t-il pas formidable que les responsables des soins de longue durée — qu'il soit question des foyers de soins, des ERA ou des services à domicile — travaillent en étroite collaboration, de concert, avec Horizon, Vitalité et EM/ANB? Monsieur le président, voilà ce qui va se produire.

First Nations

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. The Minister of Justice and Public Safety recently announced that civil servants could no longer speak the truth and say factually that New Brunswick is on unceded territory of the Mi'kmaq, Wolastoqiyik, and Passamaquoddy peoples. This territory is covered by the Peace and Friendship Treaties these nations signed with the British Crown for the first time in 1726. These treaties did not deal with the surrender of land and resources, but they did in fact recognize Mi'kmaq and Wolastoqiyik title and dealt with establishing rules to govern what was to be a permanent relationship between the nations.

My question is for the Minister of Education and Early Childhood Development. Can he please indicate to us whether he believes this is factual and confirm for us whether this policy applies to classroom teachers, who have to strictly adhere to historical facts in educating the children of this province?

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, je suis le procureur général du Nouveau-Brunswick et, à ce titre, j'assume certaines responsabilités en matière de contentieux quand la province fait l'objet de poursuites. Malheureusement, certaines Premières Nations ont choisi d'intenter une action en justice contre la province. Par cette action, elles revendiquent 60 % du territoire de la province. Elles réclament ainsi chaque pied carré de 250 000 biens individuels, d'une valeur de près de 50 milliards de dollars. Je dois prendre la situation au sérieux au nom de toute la population du Nouveau-Brunswick. C'est mon travail, c'est mon devoir et c'est ce que je vais faire.

Government

Mr. K. Arseneau: It is shameful, Mr. Speaker, that the Minister of Education and Early Childhood

pour dire si cette politique s'applique aussi au personnel enseignant.

Ma prochaine question s'adresse au ministre responsable de la Francophonie et leader parlementaire du gouvernement. Nous siégeons maintenant depuis deux semaines après un congé de près de six mois. Depuis le 22 octobre, nous n'avons eu aucune rencontre des leaders parlementaires et nous n'avons toujours pas de calendrier parlementaire fixe à l'Assemblée législative, ce qui est très difficile pour les familles. Malgré une demande, la participation virtuelle a été rejetée. Le gouvernement peine à faire passer ses mesures législatives et semble être constamment sur la défensive. Donc, ma question est la suivante : Seriez-vous peut-être en grand manque de leadership à cet égard? Malgré une demande, la participation virtuelle a été rejetée. Le gouvernement peine à faire passer ses mesures législatives et semble être constamment sur la défensive. Donc, ma question est la suivante : Seriez-vous peut-être en grand manque de leadership à cet égard?

10:55

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I guess we would not expect much more from the member opposite. Obviously, the Minister responsible for La Francophonie has been working through some health issues, of which the member would be well aware. I would ask for some consideration of that, which certainly seems appropriate because it is a reality. I must say that I am impressed that he is able to be here and to participate and to be very much engaged in this session. He insisted on doing so. We can take the questions under advisement, but I would ask that the member recognize the situation for what it is at this current time. Thank you.

Snow Removal

Mr. Austin: Mr. Speaker, last winter we had a below-average snowfall accumulation for most of the season. Despite this, my office received several complaints in relation to plowing. Winter road maintenance may not be top of mind for most, but it is an inevitable part of living in New Brunswick. As the character Jon Snow said, Winter is coming. The question is whether the Department of Transportation and Infrastructure will be ready.

Development will not rise to say whether this policy also applies to teachers.

My next question is to the Minister responsible for La Francophonie and Government House Leader. We have been sitting now for two weeks, after a break of almost six months. Since October 22, we have not had a single meeting of House Leaders, and we still have no fixed legislative calendar for the Legislative Assembly, which makes it very difficult for families. In spite of a request, virtual participation was refused. The government is having trouble getting its legislation through and seems to be constantly on the defensive. So, my question is this: Are you perhaps seriously lacking in leadership in these areas?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je suppose que nous n'attendons pas mieux du député d'en face. Évidemment, le ministre responsable de la Francophonie s'occupe de problèmes de santé personnels dont le député est bien au courant. Je demanderais qu'on en tienne compte, car cela me semble juste étant donné qu'il s'agit d'une réalité. Je dois dire que je suis impressionné qu'il puisse être présent, participer à la présente session et y jouer un rôle très actif. Il a insisté pour le faire. Nous pouvons prendre note des questions, mais je demande que le député tienne compte de la situation telle qu'elle est actuellement. Merci.

Déneigement

M. Austin : Monsieur le président, l'hiver dernier, la province a connu une accumulation de neige inférieure à la moyenne pendant la majeure partie de la saison. Malgré cela, mon bureau a reçu plusieurs plaintes à l'égard du déneigement. L'entretien des routes en hiver n'est peut-être pas une priorité pour la plupart des gens, mais il s'agit d'un aspect inévitable de la vie au Nouveau-Brunswick. Comme l'a dit le personnage Jon Snow : L'hiver vient. La question est de savoir si le ministère des Transports et de l'Infrastructure sera prêt.

As most are aware, unless you have been living under a rock, we are currently undergoing some significant labour disputes with strikes. I have a question for the Minister of Transportation and Infrastructure. Is the Department of Transportation and Infrastructure prepared should an early storm hit in the midst of the strike? Has the minister received an increase in budget to perform the services needed for the maintenance of roads during the winter season?

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. The team at the Department of Transportation and Infrastructure is incredible and hardworking. It prepares ahead. Our motto is Be Prepared. We know snow is coming. It comes every single year. We have a team that is planning for strike action and for how to deal with snowplowing during the strike. We have plans in place. Will snowplowing be impacted? Yes, but our roads will get plowed. Our plows are available and ready to go at a moment's notice. We have a great team that is willing to step up and work hard at plowing our roads and keeping New Brunswickers safe. The good news is that the P3 highways, the public-private partnerships of Route 2 and Route 1, will not be impacted by the strike action. They will be kept clear for people moving between our cities. Thank you very much.

Government

Mr. Melanson: Mr. Speaker, I think that it is time for the Premier to rebrand himself in a way that . . . When he was in the private sector, he was known to be the fixer. That is known. People talk about it. He was the fixer. However, since he has been the Premier, he has become the destroyer. He has been creating fights and conflicts with so many, and there are more to come, I am sure, with the federal government, his own caucus colleagues, and Dr. Ngola. Even the Minister of Education and Early Childhood Development is fighting with people on social media. First Nations and now his own workers in government . . . Mr. Speaker, the Premier needs to reflect and think about this: Is your approach the right one? Is it resolving issues?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, one thing that you learn over the years is that change is not easy. We can talk

Comme la plupart des gens le savent, à moins qu'ils ne vivent en ermite, la province connaît actuellement des conflits de travail majeurs et une grève. J'ai une question pour la ministre des Transports et de l'Infrastructure. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure est-il prêt en cas de tempête précoce pendant la grève? La ministre a-t-elle reçu une augmentation budgétaire afin d'assurer les services requis pour l'entretien des routes pendant l'hiver?

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. L'équipe du ministère des Transports et de l'Infrastructure est incroyable et travaille très fort. Elle se prépare. Notre devise est : Soyons prêts. Nous savons que la neige arrive. Elle tombe chaque année. Nous avons une équipe qui planifie en conséquence de la grève et qui se prépare à gérer le déneigement pendant celle-ci. Nous disposons de plans. Y aura-t-il des effets sur le déneigement? Oui, mais les routes de la province seront déneigées. Nos chasse-neige sont prêts à être utilisés sur-le-champ. Nous avons une formidable équipe qui est disposée à retrousser ses manches et à travailler fort pour déneiger les routes de la province et assurer la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick. La bonne nouvelle, c'est que la grève n'aura pas d'incidence sur la route 2 ni la route 1, à savoir les routes faisant partie des projets de partenariat public-privé. Elles seront déneigées pour les gens qui se déplacent entre les villes de la province. Merci beaucoup.

Gouvernement

M. Melanson : Monsieur le président, je pense qu'il est temps que le premier ministre redéfinisse son image d'une façon qui... Lorsqu'il travaillait dans le secteur privé, il était connu comme la personne qui réglait des situations. Les gens le savent. Ils en parlent. Il était la personne qui réglait des situations. Toutefois, depuis qu'il est premier ministre, il est devenu le destructeur. Il crée des conflits avec tant de gens, par exemple le gouvernement fédéral, ses collègues au sein de son caucus et le D^r Ngola, et je suis certain qu'il en créera d'autres. Même le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance se dispute avec des gens sur les médias sociaux. Pensons aux Premières Nations et même aux employés au sein de l'appareil gouvernemental... Monsieur le président, le premier ministre doit réfléchir et se poser les questions suivantes : Mon approche est-elle la bonne? Permet-elle de régler des situations?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, au fil des ans, les gens apprennent qu'opérer des changements,

about the situation in New Brunswick, whether it be the health care situation, which the minister will be addressing or our educational system and our inability to graduate bilingual students and have a higher level of literacy after 50 years or the relationships that we have with others, which are based on the reality of our situation. Or, we can coast along, as governments in the past have done and as we have seen with the past Liberal government in particular.

We can say, Well, we are not in favour of the situation with the federal government. We said to that government that we need more flexibility with where we spend money on things that we actually need to spend money on. At the end of the day, it is every taxpayer who spends it. I know that is not a consideration for the Leader of the Opposition, because he really does not care about the taxes that are levied on citizens.

It is a time of change, Mr. Speaker. With change, it does create more discussion.

11:00

M. Melanson : Monsieur le président, l'idée de changement doit aussi s'appliquer au premier ministre : Lui aussi doit changer son approche. Monsieur le président, changer ne veut pas dire détruire, mais plutôt améliorer et bâtir sur ce que nous avons déjà créé dans notre province. C'est bien malheureux que le premier ministre ne puisse jamais admettre qu'il fait partie du problème ou qu'il n'admette aucune erreur qu'il a commise. Cela, ce n'est pas un grand leadership, je l'admets.

Cela étant dit, le premier ministre est connu comme étant la personne qui a réglé des dossiers dans le secteur privé. Cependant, depuis qu'il est premier ministre, partout dans la province, il y a des conflits, des problèmes et des gâchis qui ont été créés par lui et son gouvernement. Va-t-il changer son approche pour réellement régler les problèmes?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I guess we can agree on something in relation to the fact that there are messes everywhere. I did not create them, Mr. Speaker. I am dealing with them.

ce n'est pas facile. D'une part, nous pouvons parler des enjeux au Nouveau-Brunswick, que ce soit la question des soins de santé, sur laquelle la ministre se penchera, le système d'éducation et son incapacité d'assurer le bilinguisme de suffisamment d'élèves avant la fin de leur parcours scolaire et un taux de littératie plus élevé après 50 ans ou nos relations avec les autres, lesquelles dépendent de notre réalité. De l'autre côté, nous pouvons nous laisser aller, comme l'ont fait des gouvernements dans le passé et comme nous avons vu l'ancien gouvernement libéral en particulier le faire.

Nous pouvons dire : Eh bien, nous ne sommes pas contents de la situation concernant le gouvernement fédéral. Nous avons dit au gouvernement fédéral que nous avions besoin d'une plus grande marge de manoeuvre afin que nous puissions consacrer des fonds à des choses dont nous avons réellement besoin. Au bout du compte, ce sont les contribuables qui dépensent les fonds. Je sais que le chef de l'opposition n'en tient pas compte, car, vraiment, il ne se soucie pas des taxes et des impôts que doivent acquitter les gens.

Nous vivons une période de changements, Monsieur le président. Effectivement, les changements suscitent davantage de discussions.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, the idea of change must also apply to the Premier: He, too, must change his approach. Mr. Speaker, changing does not mean destroying, but rather enhancing and building on what we have already created in our province. It is really unfortunate that the Premier can never admit that he is part of the problem or that he has made a mistake. That is not great leadership, I must say.

That being said, the Premier is known as someone who was able to deal with files in the private sector. However, since he became Premier, there have been conflicts, problems, and messes throughout the province, all created by him and by his government. Is he going to change his approach to really solve these problems?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous pouvons tous nous entendre sur le fait qu'il y a des gâchis partout. Je ne les ai pas créés, Monsieur le président. Je m'en occupe.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Member.

Hon. Mr. Higgs: If the Leader of the Opposition would like to discuss the particular points and finally be able to address a government that is actually working to fix things in this province . . . That is the goal of our government, Mr. Speaker. I am proud to be standing here today with my team that says that it is time to fix New Brunswick. That is exactly what we are doing.

I am surprised that I have not had any questions in regard to the tax agreement with First Nations. I would love to discuss with the Leader of the Opposition all the details around it, what it did, and the agreement of 2017. Mr. Speaker, I am really surprised that there has not been any discussion on that file, because there is a lot under the hood that the Leader of the Opposition is well aware of. There has not been a question. I would sit down to talk about any of these items—

Mr. Speaker: Time. The time for question period has ended.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I rise today in honour of Remembrance Day and the many brave men and women who have served our country during times of war, conflict, and peace. These are men and women who made a commitment and who were willing to put their own lives on the line to keep our country safe and secure.

Il n'y a pas de mot qui puissent exprimer le respect et la gratitude que méritent ces anciens combattants et ceux qui continuent à servir notre pays — ou encore leurs familles.

Mr. Speaker, one of the ways we show our respect and gratitude is by wearing a poppy. I am heartened to see so many of my colleagues wearing this visual tribute today. The poppy was adopted as a flower of remembrance in 1921, making this year the 100th anniversary of the Remembrance Day poppy in Canada.

Anna Guérin, de France, a été la première à utiliser le coquelicot comme symbole pour recueillir des fonds à l'intention des anciens combattants et pour se souvenir

(Exclamations.)

Le président : Monsieur le député.

L'hon. M. Higgs : Si le chef de l'opposition veut discuter des détails et finalement s'adresser à un gouvernement qui s'efforce véritablement de régler des choses dans la province... Voilà l'objectif de notre gouvernement, Monsieur le président. Je suis fier de côtoyer mon équipe aujourd'hui et de dire qu'il est temps de corriger la situation au Nouveau-Brunswick. C'est exactement ce que nous faisons.

Je suis étonné de ne pas avoir reçu de questions à l'égard de l'accord fiscal avec les Premières Nations. J'aimerais bien discuter avec le chef de l'opposition des détails de l'accord, de ses effets et de l'accord de 2017. Monsieur le président, je suis véritablement étonné qu'il n'y ait pas eu de discussion sur le sujet, car il y a beaucoup d'information à examiner dont le chef de l'opposition est bien au courant. Aucune question n'a été posée à cet égard. Je parlerais de n'importe lequel des aspects en question...

Le président : Le temps est écoulé. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui en l'honneur du jour du Souvenir et des nombreux hommes et femmes courageux qui ont servi notre pays en temps de guerre, de conflit et de paix. Ces hommes et ces femmes se sont engagés et qui étaient prêts à risquer leur vie pour assurer la sécurité de notre pays.

There are no simple words to express the respect and gratitude we owe to our veterans and those who continue to serve our country—or to the families of those who serve.

Monsieur le président, nous pouvons toutefois afficher notre respect et notre gratitude en portant un coquelicot. Cela me réchauffe le cœur de voir tant de collègues en porter un aujourd'hui. Le coquelicot a été adopté comme fleur du Souvenir en 1921 ; cette année marque donc le 100^e anniversaire du coquelicot du jour du Souvenir au Canada.

Anna Guérin from France first had the idea of using the poppy as a symbol to raise money for veterans and

de ceux qui ont perdu la vie au cours de la Première Guerre mondiale.

Mr. Speaker, she was inspired by John McCrae's poem *In Flanders Fields*. One hundred years later, the poppy and the poem that inspired it continue to resonate with Canadians and remind us of how fortunate we are to live in this country.

Another way that we show respect to our veterans is by observing a moment of silence at 11 a.m. on November 11 to reflect on their sacrifices.

Cette année, Monsieur le président, nous célébrerons peut-être le jour du Souvenir d'une façon un peu différente, étant donné les directives que nous devons respecter en matière de la COVID-19.

11:05

It is still important that we take time to honour the members of the Canadian Armed Forces, both past and present. While you are doing so, I encourage you to think about the sacrifices made by Indigenous veterans who marked Indigenous Veterans Day in Canada on November 8.

Monsieur le président, j'invite tous mes collègues à se joindre à moi pour remercier nos nombreux anciens combattants et membres des Forces canadiennes pour tout ce qu'ils ont accompli et continuent d'accomplir pour les Canadiennes et les Canadiens.

Lest we forget.

N'oublions jamais.

Thank you, Mr. Speaker.

Merci.

M. Melanson : Monsieur le président, nous avons le plus grand respect envers nos anciens combattants et aussi envers ceux et celles qui portent toujours l'uniforme.

Les conflits de guerre ne sont jamais ce que nous visons en tant que peuple, société ou personne, mais, malheureusement, il y en a eu plusieurs. Tous les Canadiens et Canadiennes et tous les Néo-

to remember those who had lost their lives in the First World War.

Monsieur le président, elle s'est inspirée du poème de John McCrae, *Au champ d'honneur*. Cent ans plus tard, le coquelicot et le poème d'où il tire son origine interpellent toujours les gens du Canada et nous rappellent à quel point nous sommes chanceux de vivre dans ce pays.

Une autre manière d'afficher notre respect à l'égard de nos anciens combattants est de respecter une minute de silence le 11 novembre à 11 h, en mémoire de leurs sacrifices.

This year, Mr. Speaker, the way we mark Remembrance Day may look a bit different than usual, as we must take care to follow COVID-19 guidelines.

Il est toujours important de prendre le temps de rendre hommage aux membres des Forces armées canadiennes, anciens et actuels. Ce faisant, je vous encourage à avoir une pensée pour les sacrifices réalisés par les anciens combattants autochtones, à l'honneur le 8 novembre, Journée des anciens combattants autochtones au Canada.

Mr. Speaker, I invite all my colleagues to join me in thanking our many veterans and members of the armed forces for all they have done and continue to do for Canadians.

N'oublions jamais.

Lest we forget.

Merci, Monsieur le président.

Thank you.

Mr. Melanson: Mr. Speaker, we have the utmost respect for our veterans and also for those still in uniform.

Wars are never what we aim for as a people, society, or individual, but unfortunately there have been a number of them. All Canadians and New Brunswickers who participated in these wartime

Brunswickois et Néo-Brunswickoises qui ont participé à ces conflits de guerre l'ont fait avec une fierté que, nous-mêmes, à la Chambre, ne pourrions jamais décrire.

Les paroles que nous offrons annuellement à ces gens ne seront jamais suffisantes. Les mots choisis ne décriront jamais les sacrifices faits par ces personnes. De plus, il ne faut pas oublier les membres de leur famille, car, plusieurs, malheureusement, ne sont jamais revenus des champs de bataille.

Le coquelicot marque ses 100 ans déjà. Monsieur le président, il n'y pas un symbole qui représente autant de ce que nous avons vécu comme peuple et comme pays. Demain, je participerai encore une fois de plus aux activités du jour du Souvenir, à la 11^e heure, le 11^e jour du 11^e mois de l'année, pour honorer et, en réalité, célébrer ces gens.

Mr. Speaker, we will not forget.

Nous nous souviendrons d'eux.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I join my colleagues in expressing my gratitude to the veterans of past conflicts and peacekeeping missions overseas.

Je veux dire merci aux anciens combattants et à leur famille.

I also want to recognize that there are intergenerational impacts for families who have lost loved ones in the World Wars and in the conflicts that have occurred since. We sometimes forget that, and I think that it is important to acknowledge.

I also want to thank and recognize the members of the legion branches.

Je veux reconnaître les gens de la Légion royale canadienne de chaque coin de la province pour leur travail.

They do tremendous work, year in and year out, particularly at this time of year.

Mr. Speaker, I had the pleasure and honour of participating in a beautiful ceremony at Saint Mary's First Nation on Monday, Indigenous Veterans Day, along with our Lieutenant-Governor, my colleague the

conflicts did so with a pride that we in this House can never fully describe.

The words we offer these people every year will never be enough. The words we choose will always fall short of describing the sacrifices made by these people. Moreover, we must not forget their family members, as many, unfortunately, never returned from the battlefields.

The poppy is already 100 years old. Mr. Speaker, there is no symbol that better represents our experience as a people and a nation. Tomorrow I will once again be participating in Remembrance Day activities on the 11th hour of the 11th day of the 11th month of the year to honour and, in fact, celebrate these people.

Monsieur le président, nous n'oublierons pas.

We will remember them.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je me joins à mes collègues pour remercier les anciens combattants qui ont, dans le passé, participé aux conflits et aux missions de maintien de la paix à l'étranger.

I want to say thank you to the veterans and their families.

J'aimerais également souligner qu'il y a une incidence intergénérationnelle sur les familles ayant perdu des proches au cours des guerres mondiales et dans les conflits qui ont eu lieu depuis. Nous l'oublions parfois, mais je pense qu'il est important de le souligner.

J'aimerais également remercier les membres des filiales de la légion et souligner leur travail.

I want to recognize Royal Canadian Legion members throughout the province for the work they do.

Les gens de la Légion royale canadienne accomplissent un travail extraordinaire année après année, mais surtout à ce temps-ci de l'année.

Monsieur le président, lundi, la Journée des vétérans autochtones, j'ai eu le plaisir et l'honneur de participer, comme notre lieutenant-gouverneure, mon collègue le député de Fredericton-Nord, la mairesse de

member for Fredericton North, the Mayor of Fredericton, and the Chancellor of St. Thomas University, among many others. It was a ceremony that included elders and youth and Indigenous representatives of our military from different parts of this country. It was a tremendous ceremony, Mr. Speaker. The legion members were there and were an active and integral part of that ceremony. I know that they will be again tomorrow, of course, at the cenotaph here in Fredericton, at the cenotaphs across this province, and in some other First Nation communities as well.

I hope that everyone will make the effort, if you can, to get to a cenotaph, to get to a ceremony, or to participate by watching online or by watching the broadcast tomorrow. I do not think there is a family in this country who has not been touched over the years by conflicts around the world and who has not had family members involved in one way or another. In some cases, families have lost those family members. Thank you, Mr. Speaker.

11:10

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I, too, want to add my voice to the Premier's ministerial statement on Remembrance Day this morning. As we sit in this House and debate all the issues and struggles that New Brunswick faces, there is no question that we do so in a democratic and diplomatic way. Many parts of the world do not have that luxury. It is our Canadian troops past and present who have really allowed us to do this and who have protected it and the freedom that we all hold so dear.

When you look at the history of the wars that were fought in the past and the bravery, courage, and sacrifice that these men and women laid down in order to have what we have today, you see that it is incredibly remarkable. That is why Remembrance Day should be more than simply a day off. That is what I worry about. As generations come and go, we tend to lose what was done in the past to get us to where we are today. I want to encourage everybody, especially our young people, to look at the history of our country, the soldiers, and the brave men and women who did so much so that we could have what we have today.

Fredericton, le chancelier de la St. Thomas University et bien d'autres gens, à une formidable cérémonie dans la Première Nation de Saint Mary's. Des aînés, des jeunes et des représentants autochtones de nos forces armées de différentes régions du pays y ont participé. La cérémonie a été extraordinaire, Monsieur le président. Les membres de la légion étaient sur place, ont participé activement à la cérémonie et y ont joué un rôle essentiel. Je sais qu'ils le feront encore une fois demain, bien sûr, au cénotaphe à Fredericton, aux cénotaphes d'un bout à l'autre de la province ainsi que dans d'autres communautés des Premières Nations.

J'espère que, demain, tous feront un effort, si possible, pour se rendre à un cénotaphe ou à une cérémonie, ou bien pour participer en écoutant la diffusion à la télévision ou en ligne. Je ne pense pas qu'il y ait une famille au pays qui n'a pas été touchée au fil des années par des conflits dans le monde et qui n'a aucun proche ayant été touché d'une façon ou d'une autre. Dans certains cas, des familles ont perdu des proches. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Ce matin, j'aimerais également faire écho à la déclaration du premier ministre sur le jour du Souvenir. Lorsque nous siégeons à la Chambre et débattons de toutes les questions et les difficultés avec lesquelles le Nouveau-Brunswick est aux prises, il ne fait aucun doute que nous le faisons de façon démocratique et diplomatique. Les gens dans de nombreuses régions du monde n'ont pas un tel luxe. Ce sont en fait les militaires canadiens d'hier et d'aujourd'hui qui nous ont permis de faire ce que nous faisons et qui ont protégé ce privilège et la liberté qui nous tient tant à cœur.

Un examen de l'histoire des guerres du passé et de la bravoure, du courage et des sacrifices des hommes et des femmes qui nous ont permis d'avoir ce que nous avons aujourd'hui révèle que le tout est vraiment remarquable. Voilà pourquoi le jour du Souvenir devrait être plus qu'un simple jour de congé. Voici ce qui me préoccupe. Au fil des générations, nous avons tendance à oublier ce qui a été fait dans le passé pour que nous puissions nous rendre là où nous sommes aujourd'hui. J'aimerais encourager toute la population, surtout les jeunes de notre province, à examiner l'histoire de notre pays et à en apprendre davantage sur les soldats et les braves hommes et

I have never had the experience of losing anyone close to me personally due to war or conflict, but I will never forget—it is entrenched in my mind—when Trooper Corey Hayes of Ripples was killed in Afghanistan in 2009. I remember people lining up in that small community on both sides of the road as the parade went through and the respect and honour that was shown to his family and friends. That is the type of respect and honour that should be shown continuously.

Tomorrow, I, like others, will be at the cenotaph to honour that. Again, I just want to strongly encourage people of all generations to take tomorrow to remember those who paid the ultimate sacrifice, those who are serving today, and the PTSD that these folks can experience when they come home. There is a lot to deal with. I salute all the soldiers and veterans, and I admire them incredibly for what they have done and for what we have today. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Fitch: Thank you, Mr. Speaker. I am very proud to announce that earlier this week, we completed our rollout of booster doses of the COVID-19 vaccine for eligible residents of New Brunswick nursing homes.

Nous tenons à souligner le travail et le dévouement des équipes de gestion de chaque foyer de soins.

We are also making excellent progress in providing booster doses to residents of adult residential facilities.

Nous tenons à remercier les membres du Programme extra-mural d'avoir aidé à atteindre cet important objectif.

As of Tuesday, our rollout for that group was 83.5% complete. We expect that by the end of the month, we will be able to offer booster doses to all residents living in these facilities. Mr. Speaker, we learned earlier in the COVID-19 pandemic that people living in long-term care facilities are particularly vulnerable to

femmes qui ont tant accompli afin que nous puissions avoir ce que nous avons aujourd'hui.

Il ne m'est jamais personnellement arrivé de perdre un proche en raison d'une guerre ou d'un conflit, mais je n'oublierai jamais le jour — il est gravé dans ma mémoire —, en 2009, où le soldat Corey Hayes, de Ripples, a été tué en Afghanistan. Je me rappelle que, dans la petite collectivité en question, des gens ont fait la haie des deux côtés de la route pendant le défilé et je me rappelle du respect et de l'honneur dont les gens ont témoigné envers la famille et les amis du soldat. Voilà le genre de respect et d'honneur dont les gens devraient continuellement faire preuve.

Demain, comme d'autres personnes, je serai au cénotaphe pour honorer les anciens combattants. Encore une fois, j'aimerais simplement fortement encourager les gens de tout âge à saisir l'occasion, demain, pour se rappeler les personnes qui ont fait le sacrifice ultime et celles qui servent encore aujourd'hui et pour penser au TSPT que ces dernières peuvent avoir lorsqu'elles rentrent chez elles. Il faut composer avec de nombreux éléments. Je salue tous les soldats et les anciens combattants et je les admire énormément en raison de ce qu'ils ont accompli et de ce que nous avons aujourd'hui. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Fitch : Merci, Monsieur le président. Je suis très fier d'annoncer que, plus tôt cette semaine, nous avons terminé notre campagne pour administrer les doses de rappel du vaccin contre la COVID-19 aux pensionnaires admissibles des foyers de soins du Nouveau-Brunswick.

We recognize the work and dedication this took on the part of the leadership team of each nursing home.

Nous faisons également d'excellents progrès dans la distribution des doses de rappel aux pensionnaires des établissements résidentiels pour adultes.

We thank Extra-Mural Program staff for helping to meet this important objective.

Mardi, notre distribution dans les établissements résidentiels pour adultes avait atteint 83,5 %. Nous prévoyons pouvoir offrir des doses de rappel à tous les pensionnaires de ces établissements d'ici la fin du mois. Monsieur le président, nous avons appris plus tôt au cours de la pandémie de la COVID-19 que les pensionnaires des établissements de soins de longue

viruses if they do come in contact with them and are not vaccinated.

Nous sommes très contents d'avoir pu prendre cette mesure pour protéger davantage nos pensionnaires les plus vulnérables.

By ensuring that they have a booster shot, we are significantly reducing the likelihood that they will become severely ill or hospitalized if they do contract COVID-19. Mr. Speaker, we will continue to make booster shots available to more groups who require additional protection in the weeks ahead as part of our ongoing pandemic response.

Je veux également remercier tout le personnel pour tous les soins qu'il prodigue à notre population la plus vulnérable.

I particularly want to thank those who took the time to get their vaccines in order to provide a safe environment for all their residents and coworkers. I encourage all other workers to do the same. About 90% of all workers are now fully vaccinated, and we will continue to see an encouraging trend toward a fully vaccinated staff in the near future. Thank you very much, Mr. Speaker.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

11:15

Mr. Gauvin : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je remercie le ministre pour sa déclaration. Je veux aussi me faire l'écho de ses sentiments. En effet, nous devons protéger les plus vulnérables.

This morning, we heard a lot of speeches about—

Mr. Speaker: No translation is coming through.

Mr. Gauvin: I just started to translate. Are we good, sir?

Mr. Speaker: Please start again.

Mr. Gauvin: Thank you.

durée sont particulièrement vulnérables au virus s'ils entrent en contact avec le virus sans être vaccinés.

I am pleased that we have been able to take this step to further protect our most vulnerable residents.

En veillant à ce qu'ils reçoivent une injection de rappel, nous réduisons considérablement la probabilité qu'ils tombent gravement malades ou soient hospitalisés s'ils contractent la COVID-19. Monsieur le président, au cours des semaines à venir, dans le cadre de notre réponse continue contre la pandémie, nous continuerons de mettre des doses de rappel à la disposition d'un plus grand nombre de groupes qui ont besoin d'une protection accrue.

I also want to take this opportunity to thank all staff for the care they are providing to our most vulnerable people.

Je tiens particulièrement à remercier ceux et celles qui ont pris le temps de se faire vacciner afin d'offrir un environnement sécuritaire aux pensionnaires et à leurs collègues et j'encourage tous les autres travailleurs à faire de même. Environ 90 % du personnel est entièrement vacciné, et nous continuons de constater une tendance encourageante vers un personnel entièrement vacciné dans un proche avenir. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. Gauvin: Thank you very much, Mr. Speaker. I thank the minister for his statement. I also want to echo his sentiments. Indeed, we must protect the most vulnerable.

Ce matin, nous avons entendu beaucoup de discours sur...

Le président : On n'entend pas l'interprétation.

M. Gauvin : Je viens de commencer à traduire. Tout va bien, Monsieur?

Le président : Je vous prie de recommencer.

M. Gauvin : Merci.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier le ministre pour sa déclaration, parce que, en effet, la population visée ici que nous devons protéger est l'une des plus vulnérables de notre province.

We were talking about Remembrance Day this morning, lest we forget. Many people who live in those homes have been through that. We talk about different wars. Our family members, our fathers, and our grandfathers have been closer to it than we have. Now, that strongest generation has become vulnerable. Father Time has taken his toll. I think that it is important for all of us here, as we have the power, to help them as much as we can.

Nous devons protéger ces gens, que ce soit par des vaccins ou par n'importe quel autre moyen. Si nous avons la possibilité de le faire, nous avons le devoir de le faire.

That being said, I echo the sentiments of the minister.

J'espère que tous les parlementaires ici auront une pensée particulière pour encourager les personnes qui travaillent dans les établissements en question et qu'ils les auront à l'esprit lorsque viendra le temps de prendre des décisions concernant la protection d'une population vulnérable.

Thank you very much for your statement. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Thank you, through you, to the minister for his update on the rollout of booster shots for residents of long-term care facilities in New Brunswick. It is good to know that we are reaching completion of that effort. It is so important, Mr. Speaker. We know that the immune response of the elderly is often weaker than the response of those who are younger, so the protection afforded by the vaccines tends to wane, as the science is telling us, more quickly in the elderly.

This rollout of the booster shots—in a very timely manner, I might add—is certainly providing peace of mind for families across this province. That is really important and, I am sure, much appreciated on their part. I am sure that they are also looking forward to the peace of mind that will come on November 19 when

I would like to take this opportunity to thank the minister for his statement, because these people we are here to protect are indeed among the most vulnerable in our province.

Nous parlions du jour du Souvenir ce matin ; n'oublions jamais. De nombreuses personnes qui habitent dans les foyers de soins ont vécu en temps de guerre. Nous parlons de guerres diverses. Des membres de notre famille, nos pères et nos grands-pères ont vécu la guerre de beaucoup plus près que nous. Maintenant, les gens de la génération la plus forte sont devenus vulnérables. Le passage du temps a fait ses ravages. Je pense qu'il est important, pour nous tous ici, puisque nous en avons le pouvoir, de les aider autant que possible.

We need to protect these people, whether through vaccines or other means. We have the duty to do whatever we can.

Cela dit, je me fais l'écho des sentiments du ministre.

I hope that all members here give special thought to encouraging the people who work in these institutions and that they will keep them in mind when making decisions about the protection of a vulnerable segment of the population.

Merci beaucoup de votre déclaration. Merci, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Par votre entremise, je remercie le ministre de sa mise au point au sujet du déploiement des doses de rappel pour les résidents des établissements de soins de longue durée au Nouveau-Brunswick. Il est bon de savoir que notre initiative à cet égard tire à sa fin. Elle est tellement importante, Monsieur le président. Nous savons que la réponse immunitaire des personnes âgées est souvent plus faible que celle des personnes plus jeunes ; la protection offerte par les vaccins a tendance à s'affaiblir, comme nous l'indiquent les données scientifiques, plus rapidement chez les personnes âgées.

Le déploiement des doses de rappel — en temps très opportun, d'ailleurs — procure certainement une certaine tranquillité d'esprit aux familles de la province. Voilà qui est vraiment important pour elles, et je suis sûr qu'elles en sont très reconnaissantes. Je suis certain qu'elles attendent avec impatience la

all staff in the long-term care sector will be vaccinated. We certainly do not want to see any further losses in the long-term care homes across this province, and vaccination of the staff and, of course, visitors is a key tool in ensuring that does not happen. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I am certainly pleased to hear that the government is moving forward with the booster shot for people in that vulnerable age group, who were 83.5% completed as of Tuesday, ensuring that all will have the opportunity to receive that third shot. We know that the booster shot certainly increases protection for those who receive it, especially in that age category, where the risks from COVID-19 complications are much, much higher.

I am somewhat concerned about the November 19 deadline for the mandatory vaccinations. We already have struggling sectors, especially as it relates to long-term care. When we talk about human resources across the board—in health care, in nursing home care, or just in the general service within government departments—there are many areas in which there are already significant staff shortages. I am concerned about how that will play out in these facilities going forward from November 19.

Regardless, again, I think that it is very positive that the boosters are available to that age group. I am sure that as time goes on and this rolls out to the rest of the population, we will see that greater protection as well. Thank you, Mr. Speaker.

11:20

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Steeves** moved that Bill 76, *An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Steeves** said: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to introduce a bill that will make access to information more efficient for both the people making the requests and the public bodies

tranquillité d'esprit qu'elles ressentiront le 19 novembre lorsque tout le personnel du secteur des soins de longue durée sera vacciné. Nous ne voulons certainement pas voir plus de décès dans les foyers de soins de longue durée de la province, et la vaccination du personnel et, bien sûr, des visiteurs est un outil essentiel pour que cela ne se produise pas. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Je suis vraiment content d'entendre que le gouvernement va de l'avant avec le déploiement de la dose de rappel pour les gens du groupe d'âge vulnérable en question, dont 83,5 % étaient vaccinés en date de mardi, de sorte qu'ils auront tous l'occasion de recevoir la troisième dose. Nous savons que la dose de rappel accroît la protection pour les gens qui la reçoivent, surtout dans la catégorie d'âge en question, où les risques de complications liées à la COVID-19 sont beaucoup, beaucoup plus élevés.

La date limite du 19 novembre pour la vaccination obligatoire me préoccupe quelque peu. Certains secteurs connaissent déjà des difficultés, surtout en ce qui concerne les soins de longue durée. Pour ce qui est de l'ensemble des ressources humaines — que ce soit dans les soins de santé, dans les foyers de soins ou tout simplement dans l'ensemble des services au sein des ministères —, de nombreux secteurs sont déjà touchés par d'importantes pénuries de personnel. J'ai des préoccupations à l'égard de la façon dont la situation évoluera dans les établissements en question à partir du 19 novembre.

Quoi qu'il en soit, encore une fois, je trouve très positif que le groupe d'âge en question ait accès aux doses de rappel. Je suis sûr que, au fil du temps et à mesure que les doses de rappel seront offertes au reste de la population, nous observerons aussi une protection accrue. Merci, Monsieur le président.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M. Steeves** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 76, *Loi modifiant la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.)

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de présenter un projet de loi qui rendra l'accès à l'information plus efficace pour les auteurs d'une demande et les organismes publics qui

responding to them. The proposed amendments address gaps and streamline the process of requests to improve the effectiveness of access to information.

Merci, Monsieur le président.

(**Hon. Mr. Holland** moved that Bill 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Holland** said: Mr. Speaker, the proposed legislative amendments include changes that will modernize the *Electricity Act*, allowing NB Power to improve its financial health and be better prepared to make the capital investments needed to continue to provide safe, reliable, and clean electricity services to New Brunswickers while maintaining rates as low and as stable as possible. I look forward to speaking on this bill in greater detail during second reading.

Merci, Monsieur le président.

Notices of Motions

Mr. McKee gave notice of Motion 83 for Thursday, November 18, 2021, to be seconded by **Mr. LePage**, as follows:

Whereas the COVID-19 pandemic has been the cause of deaths and serious illness in New Brunswick, as it has in other provinces;

Whereas the COVID-19 pandemic has also had a devastating impact on many businesses;

Whereas the federal government has stepped up to provide significant financial assistance to provinces to help them keep citizens safe, reduce the potential for the spread of the virus, and support businesses struggling to cope with the realities of dealing with COVID-19;

attendu que de nombreuses provinces étaient reconnaissantes de l'aide financière fournie par le gouvernement fédéral et ont veillé à l'utiliser aux fins auxquelles elle était destinée ;

attendu qu'il s'est avéré que le gouvernement Higgs a versé dans les recettes générales, à des fins politiques,

répondent à celle-ci. Les modifications proposées comblent des lacunes et simplifient le traitement des demandes pour améliorer l'efficacité de l'accès à l'information.

Thank you, Mr. Speaker.

(**L'hon. M. Holland** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*.)

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, les modifications législatives proposées visent à actualiser la *Loi sur l'électricité* et à permettre à Énergie NB d'améliorer sa situation financière et d'être en mesure de faire les investissements en immobilisations nécessaires pour continuer à fournir aux gens du Nouveau-Brunswick des services d'électricité sûrs, fiables et propres, tout en maintenant des tarifs aussi bas et stables que possible. J'ai hâte de parler du projet de loi en plus de détail à l'étape de la deuxième lecture.

Thank you, Mr. Speaker.

Avis de motion

M. McKee donne avis de motion 83 portant que, le jeudi 18 novembre 2021, appuyé par **M. LePage**, il proposera

attendu que la pandémie de COVID-19 a causé au Nouveau-Brunswick, comme dans d'autres provinces, des décès et une maladie grave ;

attendu que la pandémie de COVID-19 a aussi eu un effet dévastateur sur de nombreuses entreprises ;

attendu que le gouvernement fédéral est intervenu pour fournir une aide financière importante aux provinces afin de les aider à protéger leur population, à réduire les risques de propagation du virus et à soutenir les entreprises aux prises avec les réalités de la lutte contre la COVID-19 ;

WHEREAS many provinces were grateful for this financial support provided by the federal government and made sure that it was utilized for the purposes for which it was intended;

WHEREAS it has come to light that the Higgs government diverted much of the federal COVID-19

une grande partie de l'aide financière fédérale liée à la COVID-19 ;

attendu que, si les fonds avaient été utilisés aux fins auxquelles ils étaient destinés, ils auraient peut-être permis à notre province de consacrer plus de ressources à la lutte contre la COVID-19 et à la protection des gens du Nouveau-Brunswick ;

attendu que le public s'indigne que le premier ministre empoche des sommes d'argent très nécessaires qui ont été fournies pour répondre à nos importants besoins liés à la pandémie afin de donner l'illusion d'être un bon gestionnaire financier ;

Whereas public funds designed to aid the province in dealing with a public health crisis should never be used to support a government's political agenda;

BE IT RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to adopt a policy that would prevent federal funds directed to address a pandemic or other serious public health crisis from being used for any other purpose;

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the Higgs government to provide a full public accounting for all federal funding provided to New Brunswick in support of the COVID-19 pandemic.

11:25

M. McKee donne avis de motion 84 portant que, le jeudi 18 novembre 2021, appuyé par **M. K. Chiasson**, il proposera ce qui suit :

attendu que les évaluations liées à l'impôt foncier sur les biens résidentiels augmentent année après année aux quatre coins de la province ;

attendu que la demande en matière de logement au Nouveau-Brunswick a fait grimper la valeur marchande des biens résidentiels dans l'ensemble de la province ;

attendu que de nombreuses personnes à revenu fixe ont de la difficulté à composer avec une hausse considérable de leur impôt foncier attribuable aux évaluations accrues ;

financial assistance to general revenues for political purposes;

WHEREAS, had this money been used for the purpose for which it was intended, it may have allowed our province to dedicate more resources to the fight against COVID-19 and the goal of keeping New Brunswickers safe;

WHEREAS there is public outrage that the Premier would pocket much-needed monies provided for addressing our serious pandemic needs to try to create the illusion that he is a good fiscal manager;

attendu que des fonds publics destinés à aider la province à faire face à une crise de santé publique ne devraient jamais servir à appuyer le programme politique d'un gouvernement ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à adopter une politique qui empêcherait que les fonds fédéraux destinés à lutter contre une pandémie ou une autre grave crise de santé publique soient utilisés à d'autres fins

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement Higgs à fournir au public une reddition de comptes intégrale du financement fédéral accordé au Nouveau-Brunswick pour appuyer la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Mr. McKee gave notice of Motion 84, for Thursday, November 18, to be seconded by **Mr. K. Chiasson**, as follows:

Whereas property tax assessments on residential properties have been increasing year over year across the province;

Whereas a demand for housing in New Brunswick has driven up the market value of residential property throughout the province;

Whereas many people on fixed incomes are finding it difficult to afford a significant rise in their property tax due to increased assessments;

Whereas, even though there is a cap limiting the rise of assessments to 10 percent in a given year, homeowners may still face significant assessment increases year after year, resulting in a cumulative unjustifiable tax hike;

Whereas this latest assessment increase will provide a significant revenue windfall for municipalities and the province;

Whereas there is no direct correlation between the rise of assessments and the costs to municipalities and the province to provide services like water and sewerage, garbage pickup, or other services;

attendu que ni les municipalités ni la province ne sont tenues de réduire leurs taux d'imposition pour aider à compenser les répercussions financières des évaluations croissantes ;

attendu que le gouvernement provincial devrait faire passer les intérêts des propriétaires fonciers avant ses propres intérêts et veiller à éviter un fardeau indu aux contribuables qui sont propriétaires d'un bien résidentiel ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à établir un mécanisme selon lequel les taux d'impôt seront réajustés à la baisse si les évaluations foncières augmentent au-delà d'une certaine limite chaque année.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. All bills introduced today will go for second reading on Friday, November 12, and the Standing Committee on Economic Policy will follow today's routine business. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Savoie moved that the House adjourn.

The House adjourned at 11:28 a.m.)

attendu que, même si un plafond limite à 10 % la hausse des évaluations au cours d'une année donnée, les propriétaires fonciers peuvent tout de même subir année après année de fortes hausses d'évaluation, qui, de façon cumulative, se traduisent par une augmentation importante et injustifiable de l'impôt ;

attendu que la dernière hausse des évaluations générera des recettes substantielles inattendues pour les municipalités et la province ;

attendu qu'il n'y a aucune corrélation directe entre la hausse des évaluations et les coûts qu'assument les municipalités et la province pour fournir les services comme ceux d'eau et d'égouts et la collecte des ordures, entre autres ;

Whereas there is no obligation on municipalities or the province to reduce their tax rates to help offset the financial impact of rising assessments;

Whereas the province should put the interests of homeowners before its own interests and ensure that residential taxpayers are not facing undue hardship;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to establish a mechanism whereby tax rates are adjusted downward if real property assessments increase beyond a certain threshold each year.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Les projets de loi déposés aujourd'hui passeront en deuxième lecture le vendredi 12 novembre, et le Comité permanent de la politique économique siégera après les affaires courantes d'aujourd'hui. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M. Savoie propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 11 h 28.)